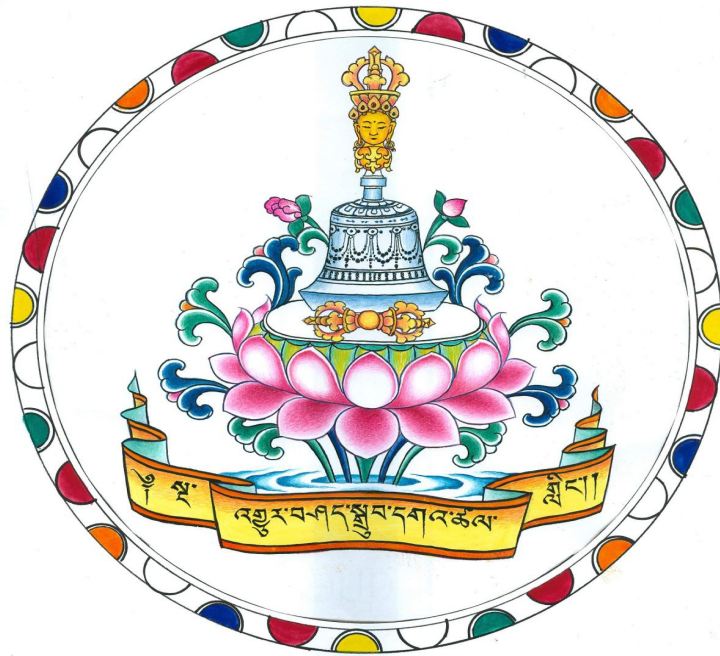


། །འཇམ་མགོན་མི་པམ་རིན་པོ་ཆེའི་མཇེད་པའི་ཚོག་བདུན་གླ་སྐྱབ་བྱིན་རྒྱལ་ཆར་བེབས་བཞུགས་སོ།།

### Shower of Blessings A Guru Yoga based on the Seven Line Praye.

This book contains the recitation for the meditation of the Great Compassionate One For the Benefit of All Beings as Vast as the Skies. also other important Sandhana in the Nyingma Lineage, Vajrayana Vehicle.



། དཔལ་ལྷན་གླ་མའི་སྐྱ་ཚོ་རབ་བརྟན་ཅིང་། །བསྟན་པའི་སྤྱིན་བདག་མངའ་ཐང་དར་བ་ཡིས།།

May the auspicious Masters live long life; May the power and influence of the patrons prosper; May the jewel of victorious banner

ཚོས་སྲིད་མི་རྣམ་ཅོར་བུའི་རྒྱལ་མཚན་བསྐྱེདས། །མཚོ་སྤྱིས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་བྱུར་ཅིག

of the everlasting Dharma and temporal fly high; May the teachings of the Guru Padmasambhava flourish! [www.welcomingbuddhist.org](http://www.welcomingbuddhist.org)

Email; [sbtcc.heruka@gmail.com](mailto:sbtcc.heruka@gmail.com)

ཕྱི །དཀར་ཆག་

Table of Contents.

ཨོམ་ཉི་འཇམ་མཉམ་གྱི་ཚེས།

BEGINNING PRAYER (2)

འགྲིམ་གསུམ་སྡོམ་འགྲོ་བསྐྱུས་པ།

The Concise Recitation of the Preliminary Practices Related to the New Treasures, (6)

གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས།

Prayers of Invocation and Auspiciousness to Guru Rinpoche Padmasambhava, (10)

འབྲུག་ཚོགས་བདུན་གསོལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་གླེང་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱབས་ཆར་འབེབས།

Shower of Blessings The Seven Line Prayer (21)

འབྲུག་འཇམ་དཔལ་དཔལ་འབྲོལ་སོ།

DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION, (46)

This collection of prayers and short Sadhana's was put to gether with the generous help of many Sangha members for the benefit of all sentient beings. Emulating the hero's Manjushri and all those with knowledge we too make a perfect dedication of all action that are positive.

ཕྱི །མདོ་རྒྱུད་མན་ངག་མང་པོ་ལས་གསུང་བའི་མཚན་ཉིད་དང་ལྷན་པའི་དཔལ་ལྷན་གླེང་མའི་ཆེ་བ་ལ་མདོན་པར་བསྟོད་པ།

BEGINNING PRAYER The activity of Rendering Praise. First, bring to mind all noble, exalted qualities.

(From the medium length Tersar Vajrasattva Sadhana.

ཨོམ་ཉི་འཇམ་མཉམ་གྱི་ཚེས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི།

EMAHO NGO TSHAR MED KYI CHHO DU SUM SANG GYAY T'HAM CHED KYI

Incredible! How astonishing is the excellent nature of truth! The Buddhas of the three times,

།སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད། །འཁོར་འདས་ཡོན་ཏན་དཔལ་དང་ལྡན།

KU SUNG T'HUK KYI NGO WO NYID KHOR DAY YON TEN PAL DANG DEN

essential nature of body, speech, and mind, possessing all the glorious, noble qualities of samsara and nirvana.

།ལྷ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ལྷ་མའི་སྐྱུ་ནི་དོ་རྗེའི་སྐྱུ།

LA MA'I ZHAB LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I KU NI DOR JE'I KU

At the feet of the lama, I prostrate and render praise. The lama's body is the vajra body.

།མཛེས་ཞིང་བསྟན་བས་མཚོག་མི་ཤེས། །བསམ་གྱི་མི་བྱབ་ཡོན་ཏན་ལྡན།

DZEY ZHING TA WAY CHHOK MI SHEY SAM GYIY MI KHYAB YON TEN DEN

Gazing upon it, the beauty is beyond compare, with noble qualities beyond conception.

།ལྷ་མའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ལྷ་མའི་གསུང་ནི་ཚངས་པའི་དབྱངས།

LA MA'I KU LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I SUNG NI TSHANG PA'I YANG

To the body of the Lama, I prostrate and render praise. The Lama's speech is the melodious voice of Brahma,

།འགག་མིད་སིང་གའི་སྐྱུ་དང་ལྡན། །སྐྱུ་སྟེས་རི་གས་སྐྱུ་མཛེད་པ།

GAK MED SENG GE'I DRA DANG DEN MU TEK RI DAK TRAK DZED PA

like a lion's roar that is unceasing, terrifying the herds of Tirthakas.

།ལྷ་མའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ལྷ་མའི་ཐུགས་ནི་ནམ་མཁའ་འདྲ།

LA MA'I SUNG LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I T'HUK NI NAM KHA DRA

To the speech of the Lama, I prostrate and render praise. The mind of the Lama is like space,

བདེ་གསལ་ལ་མི་རྟོགས་སྟོང་པའི་ངང། །རྣམ་ཐར་གསུམ་ལ་ལེགས་གནས་པ།

DE SAL MI TOK TONG PA'I NGANG NAM T'HAR SUM LA LEK NAY PA

resting in the empty nature of bliss, clarity, and no thoughts. Perfectly sustaining the three states of liberation.

།ལྷ་མའི་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཎ །སྟོན་པ་ལྷ་མའི་སངས་རྒྱུས་རིན་པོ་ཆེ།

LA MA'I T'HUK LA CHHAK TSHAL TOD TOM PA LA ME SANG GYE RIMPOCHE

To the mind of the Lama, I prostrate and render praise. The precious Buddha, the supreme Lord;

།སྐྱོབ་པ་གླ་མིད་དམ་ཚེས་རིན་པོ་ཆེ། །འབྲེན་པ་གླ་མིད་དག་འདུན་རིན་པོ་ཆེ།

KYOB PA LA ME DAM CHO RIMPOCHE DREM PA LA ME GE DUN RIMPOCHE  
The precious holy Dharma, the supreme savior; The precious Sangha, the supreme guide;

།སྐྱབས་གནས་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ། །ཐབས་མཁས་སྲུགས་རྗེས་ཤུག་འཛིན་གས་སུ་འབྲུངས།

KYAB NE KON CHOK SUM LA CHO PA BUL TAB GE THUK JE SHAKYA RIK SU TRUNG  
To you, precious Triple Gems, the supreme objects of refuge, I make offerings. By skillful means of compassion, you were born in the lineage of the Shakyas,

།གཞན་གྱིས་མི་སྲུབ་བདུད་གྱི་དཔུང་འཛོམས་པ། །གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷ་བུར་བརྗེད་པའི་སྐྱ།

SHEN GYI MI THUB DU KI PUNG JOM PA SER GYI LHUN PO TA BUR JI PAI KU  
one who cannot be overpowered by others or annihilated demonic forces. Glorious body of gold, like majestic Mount Meru

།ཤུག་འཛིན་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་མཚོད་པ་འབུལ། །ལྷ་མ་རྒྱུང་འབོད་གྱི་གསོལ་འདེབས་ནི། །སྦྱིང་དབུས་དང་བའི་འདབ་སྦྱོང་།

SHAKYA GYAL POI SHA LA CHO PA BUL NYING U DAD BEI DAB TONG  
King of the Shakyas, I make offerings. At the heart center of a blossoming,

།གོ་སར་བཞད་པའི་དགྱིལ་ན། །ཏྭ་ཏུ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་བཞིན།

GE SAR SHE PAI KYIL NE , TAG TU CHING GI LOB SHIN  
thousand-petaled lotus of faith you are always continuously blessing,

།འབྲུལ་མིད་དགྱིས་པར་བཞུགས་པའི། །སྲུབ་བདག་ཉི་ཅུ་ཀ་དཔལ།

DREL ME GYE PAR SHUG PEI KYAB DA HERUKA PEL  
and joyfully abiding indivisibly. All pervasive Lord, glorious Heruka,

།འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ། །གང་ཁྱོད་རྒྱལ་ཀུན་དོ་བོར།

JIG DREL YE SHE DOR JE GANG GUO GYAL KUN NGO UOR  
fearless wisdom vajra, you are the essence of all victorious ones.

།སྦྱིང་ནས་ངེས་པ་རྟེན་པས། །བཟོད་མིད་གདུང་བའི་ཤུགས་གྱིས།

NYING NE NGE PA NHYE PE ZOD ME DUNG PEI SHUG KYI  
I find this certainty from my own heart. By the strength of eager enthusiasm,

།རྩི་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས་ན། །དབང་བྱིན་དངོས་གྲུབ་བདུད་རྩིས།

TSE CHIG SOL UA DEB NA WANG CHIN NGO DRUB DU TSI  
if praying one Pointedly, by the nectar of empowerment, blessing and siddhi,

།བདག་རྒྱུད་སྒྲིན་གྲོལ་མཛོད་ཅིག། །ཉ་ཅང་སྒྲ་མ་བློན་ནས།

DAG GYU MIN DROL DZO CHIG HÁ TSANG LAMA DREN NE  
may the Buddha nature of my mind be ripened and liberated. Fervently remembering my Lama,

།རྒྱུད་འབོད་འོ་དོད་བོས་ཀྱང། །རང་སེམས་གཏུག་མ་འདི་ལས།

GYANG UO O DO BO KYANG RANG SEM NHYUG MA DI LE  
though I call from afar with lamentation, other than my own continuously thinking mind,

།སྒྲ་མ་ལོགས་སུ་མ་སྟེད། །གསོལ་བ་གདབ་བྱའི་ཡུལ་དང།

LAMA LO SU MA NYHE SOL UA DEB PEI YUL DANG  
I could not find my Lama. Since there is no object to pray to,

།འདེབས་པའི་མཁན་པོ་མིད་ན། །གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱམ་སྒྲོས་བྱས།

DEB PEI GAN PO ME NA SOL WA DEB NYAM LOB DYE.  
and no subject who is praying, why should I pretend to pray,

།འཛིན་རྩོལ་བཅོས་མས་ཅི་བྱེད། །གསལ་ལ་ལོས་བབྱང་མིད་བའི།

DSIM TSOL CHO ME CHI DJYE SEL LA NGO DJUNG ME BEI  
with contrived thoughts and a grasping effort? Clear, unidentifiable

།རྟོག་བྲལ་རིག་སྟོང་རྗེན་པ། །འདི་ཀ་དོན་གྱི་སྒྲ་མ།

TOG DREL RIG TON DJEM PA DI KA DON GUI LAMA  
naked, empty awareness, free of conception, this is the absolute Lama.

།ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེ་དོཤེས། །གཡེ་ཡིན་ངང་གནས་ཆེན་པོ།

YE SHE DORJE NGO SHE YE YIN NGANG NE CHEN PO  
I recognize that my root Guru, Vajra Primordial Wisdom, is, from the beginning, continuously.

།རང་བབས་གདོད་མའི་གཞི་ལ། །རྒྱུད་ནས་འབོད་ཀྱང་མ་དགོས།

RANG BAB DOD MEI SHI LA GYANG NE BOD KYANG MA GO  
abiding in the basic state of supreme primordial self-nature. There is no need to call from afar.

།འགྲམ་ནས་བཅོལ་ཀྱང་མ་དགོས། །སྒོ་འདས་ལུབ་རྒྱབ་གཤེས་སུ།

DRAM NE SEL KYANG MA GO LO DE UB CHUB SHI SU  
There is no need to search nearby. All immeasurable phenomena are contained in mind beyond  
conception.

།འབྲུལ་པའི་མིང་ཡང་མི་བྲགས། །སྤྱིངན་འདས་པ་ལྟ་ཅི།

TRHUL PEI MING YANG MI DRAG NYA NGEN DE PA TA CHI  
In the nature of wisdom, there is not even the name of delusion. Without doubt one is free from suffering.

།མཉམ་ཉིད་བདེ་གྲོང་ཆེན་པོ། །གང་ཤར་ཚེས་སྐྱའི་ཡོ་ལང།

NHYAM NHY DE LONG CHEN PO GANG SHAR CHO KUEI YO LANG  
This is the great, profound ecstasy of evenness. Whatever phenomena arise are the display of Dharmakaya.

།གཏད་སོ་བྲལ་བའི་བྱིན་རླབས། །རྣལ་འབྱོར་སྦྱིང་ལ་ཞུགས་འདི།

TAD SO DREL BEI CHIN LAB NAL CHOR NHYING LA SHUG DI  
I myself, a practitioner, receive this blessing free from aims in my heart

ཨ་ཉིང་མཚར་ཆེའོ།

AH HO NGO TSAR CHE-O,  
How supremely wondrous!

ཞེས་པའང་རང་ཉིད་ལ་མངོན་པར་མོས་པའི་སྒོ་གོས་དགོ་བ་རིགས་ལྡན་མ་བདེ་ཆེན་ཚོས་སྒོན་ནས་རྒྱང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་  
དགོས་ཞེས་ཡང་ཡང་བསྐྱལ་བ་ཡིད་ལ་བཅག་པའི་ཐོག་ །ཉེ་ཆར་ཡེ་འབྲོག་སྐྱལ་པའི་སྐྱེ་རིན་པོ་ཆེས་གསུང་གི་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ལ་བརྟེན་ནས་  
འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རྗེས་ཤར་མར་བྱིས་པ་དགོ།

This was written spontaneously by Jigdral Yesh Dorje according to the wishes of the noble lady Dechen Chodron, who has virtue, intelligence and complete devotion to me. Also the recent request of Yedrok Tulku reminded me of her repeated requests for this kind of prayer of calling afar. May it be virtuous!

༥ །བདུད་འཛོམས་གཏེར་གསར་སྒྲོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་བསྐྱེས་པ་བཞུགས་སོ།།

The Concise Recitation of the Preliminary Practices Related to the New Treasures of Dūd'jom  
In the arrangement of this practice of The Concise Recitation of the Preliminary Practices Related to the New Treasures of Dūd'jom, the first section is the preliminaries - the recitation of the Four Thoughts that Turn the Mind (from Samsara)

།ན་མོཾ་ བསྐྱེ་མིད་གཏན་གྱི་མགོན་པོ་སྣ་མ་མཁྱེན་ཅེ །དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྩིད་པར་དགའ་ཅེ།

NAMO LÜ ME TEN GYI GÖN PO LA MA KY'EN DÄL 'JOR 'DI NI SHIN TU NYE PAR KA'  
Unfailing and constant protector, Lama, you who know, this body of freedoms and favourable conditions is extremely hard to find,

སྐྱེས་ཚད་མི་རྟག་འཆི་བའི་ཚེས་ཅན་ཡིན། དག་སྲིག་ལས་ཀྱི་རྒྱ་འབྲས་བསྐྱེ་བ་མིད།

KYE TS'E MI TAG 'CHI WA'I CHÖ CHEN YIN GE DIG LE KYI GYU 'DRE LU WA ME  
All that is born is impermanent and bound, by its very nature, to die, the causality of virtuous and unvirtuous karma is infallible,

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་སྐྱབས་བསྐྱེལ་རྒྱ་མཚོའི་ངང་། དན་ནས་བདག་སློབ་ཚེས་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག།

K'AM SUM 'KOR WA DUG NGÄL GYA TSO'I NGANG DREN NE DAG LO CHÖ LA 'GYUR WAR SHOG  
And the three realms of cyclic existence are intrinsically an ocean of suffering: Remembering this, may my mind turn towards the Dharma. thus, reciting this as much as possible, train the mind.

གཉིས་པ་སློན་འགྲོ་དངོས་ལ། དང་པོ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བཞི། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྐྱབས་ཡུལ་མཚོག་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཀྱི་ངོ་བོ་  
ཙུ་བའི་སྐྱེས་ཉིད་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་རྣམ་པར་མངོན་སུམ་དུ་བཞུགས་པར་མོས་ལ།

Second comes the actual preliminary practice, of which the first section is going for Refuge. Firmly believing that your Root Lama, the quintessence and embodiment of three supreme objects of Refuge, is actually seated in the space before you in the form of Guru Rinpoche...

འདི་བཟུང་བྱང་རྒྱབ་སླིང་པོ་མཚིས་ཀྱི་བར་། ལྷ་མ་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི།

'DI ZUNG CHANG CHUB NYING PO MA T'OB BAR LA MA KÖN CHOG SUM LA KYAB SU CHI  
From this day forth, and until I attain the very heart of enlightenment, I take Refuge in the Lama and the Three Rare and Precious Jewels.

ཞེས་ཕྱག་དང་སྐྱབས་སུ་ཅི་རུས་སུ་བརྗོད།

thus recite as much possible with prostrations.

གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི་སྐྱབས་ཡུལ་དཔང་པོར་གསོལ་ཏེ།

the second section is the generation of the Enlightened Attitude - Requesting the objects of Refuge to bear witness...

ད་ནས་བཟུང་སྟེ་འཁོར་བ་མ་སྟོང་བར་། མ་གྱུར་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ཕན་བདེ་བསྐྱབ།

DA NE ZUNG TE 'KOR WA MA TONG BAR MA GYUR SEM CHEN KÜN GYI P'EN DE DRUB  
From now until samsara is emptied, I shall work for the benefit and well-being of my mothers, all sentient beings. Thus train the mind to generate the Enlightened Attitude.

གསུམ་པ་ཚོགས་བསགས་མཉལ་འབུལ་བ་ནི། མཉལ་ཚོམ་སུ་དངོས་སུ་བཤམས་པ་དཔེར་མཚོན་ནས།

the third is the mandala-offering in order to gain merit - Laying out an actual mandala of heaped up offerings as symbolic representation,

ཚོ་རབས་ཀུན་གྱི་ལུས་དང་ལོངས་སྤོང་དཔལ་ལྔ། ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་འབུལ།

TS'E RAB KÜN GYI LÜ DANG LONG CHÖ PÄL TS'OG NYI DZOG CH'IR KÖN CHOG SUM LA'BÜL  
The bodies, possessions and honour I have known throughout all my lifetimes, I offer to the Three Rare and Precious Jewels so as to complete the two accumulations. thus offer the mandala as much as possible.

བཞི་བ་སྐྱིབ་སྤོང་དོར་སེམས་སྐྱོམ་བཞུས་ནི། རང་ཉིད་ཐ་མལ་དུ་གནས་པའི་ངང་ནས།

Fourth is the meditation on and recitation of Vajrasattva to purify obscuration - Remaining in your ordinary state...

སྤྱི་བོར་སྐྱེ་མ་དོར་སེམས་དབྱེར་མེད་པའི་ལྷོ། སྐྱེ་ལས་བདུད་ཚིའི་རྒྱན་བབས་སྐྱིབ་སྤོངས་གུར།

CHI WOR LA MA DOR SEM YER ME PA'I KU LE DÜ TS'I GYÜN BAB DRIB JANG GYUR  
From the body of the Lama and Dorje Sempa' inseparably one above the crown of my head Streams a downpour of nectar purifying all my obscurations.

ཡིག་བརྒྱ་ནི། ཨོྲོ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་པུ་ལུ་ཡ། བཟླ་ས་དུ་ཏེ་ཉོ་པ། ཏིལྲུ་དི་རྩོ་མི་བླ་མ།

OM BENZAR SATTVA SAMAYA MANU PALAYA BENZAR SATTVA TE NO PA TIKT'A DRI DHO MEBHAWA  
is the supreme praise the Vajrasattva commitments. Grant me your protection, Vajrasattva,

སུ་ཏེ་ཏྲུ་མི་བླ་མ། སུ་པེ་ཏྲུ་མི་བླ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མི་བླ་མ། སའ་སྐྱི་སྐྱི་པ་ཡ་རྩོ།

SUTTO KHAYO MEBHAWA SUPPO KHAYO MEBHAWAA A NU RAKTO MEBHAWA SARWA SIDDHIM ME  
TaRA YA TSA, Remain firm in me make me perfectly satisfied, Increase the positive in me, be loving towards me, Grant me all accomplishments

སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ། ཙཱི་ཤྱི་ཡི། ཀུ་རུ་རྩོ། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ།

SARWA KARMA SU TSA ME TSITTAM SHIREYAM KURU HUNG HA HA HA HA HO  
and all the activities. make my mind virtuous. HUNG is the vital essence seed-syllable,

བླ་ག་ལྷ་ན། སའ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་བཟླ་སྐྱ་མི་སུ་རྩོ། བཟླི་བླ་མ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ལུ།

BHAGAWAN SARWA TATHAGATA BENZRA MAME MÜN TSA BENZRI BHAWA MAHA SAMAYA SATTO  
symbolises the Four Boundless Thoughts, the Four Empowerments, the Four Joys and the Four Kayas.  
is the sound of laughter in these. all the Lordly Tathagatas in one, Vajrasattva, do not abandon me.

I pray that I may become a Vajra-Holder. Great Commitment-Being! AH means uniting in non-duality.  
thus recite the hundred syllables while visualising the nectar descending and purifying, and (then)

ཞེས་བདུད་ཚིའི་འབབ་སྤོང་གི་དམིགས་པ་དང་བཅས་ཡིག་བརྒྱ་དང་།

ཨོ་བཏྲ་ས་དྲཱུྃ། ཞེས་ཡིག་དྲུག་ཅི་རུས་བརྒྱས་པའི་མཐར།

OM BENZAR SATTO HUNG

recite the six-syllable mantra as much as you can, and when you have completed them:

འོ་ཤུ་དག་སྒྲུང་དང་འདྲེས་རོ་གཅིག་གྱུར།

'Ö SHU DAG NANG DANG 'DRE RO CHIG GYUR

He dissolves into light and merges in one taste with one's own phenomena. thus,

ཞེས་རྟོག་སེམས་རང་ལ་བསྐྱུས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག། །ལྷ་པ་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱུར་དུ་འཇུག་པ་སྐྱེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི།

Vajrasattva having gathered into oneself, remain in even-minded meditation. Fifth is the swiftly penetrating blessing of the Guru-yoga.

རང་ཉིད་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་དུན་མཁའ་རུཅ། ཅུ་བའི་སྐྱེ་མ་པ་དྲུའི་སྐྱུར་བཞེངས་གྱུར།

RANG NYI DOR JE NÄL 'JOR DÜN KA' RU TSA WA'I LA MA PE MA'I KUR SHENG GYUR

I am the Vajrayogini and in the sky in front of me Is the Root Lama in the form of Padmasambhava.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་མ་ལུས་འདུས་པའི་སྐྱུ། ཅུ་བའི་སྐྱེ་མ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DÜ SUM SANG GYE MA LÜ 'DÜ PA'I KU TSA WA'I LA MA CHOG LA SÖL WA 'DEB

Embodiment of all the Buddhas of the past, present and future without exception, Most excellent Root Lama, to you I pray:

འདི་མྱི་བར་དོ་གསུམ་དུ་བྱུགས་རྗེས་བྱངས། དུས་གསུམ་རྒྱལ་ཆད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

'DI CH'I BAR DO SUM DU T'UG JE ZUNG DÜ SUM GYÜN CHE ME PAR CHIN GYI LOB

In this life, my future life and in the intermediate state between them, all three, hold me with your compassion And grant me unceasing blessing throughout the three times.

ཨོ་ཨུམ་རྒྱུ་བཏྲ་གུ་རུ་པ་རྒྱ་སི་རྒྱུ་རྒྱུ། ཞེས་བརྒྱ་སྟོང་སོགས་གང་མང་བརྒྱས་ལ།

OM AH HUNG BENZAR GURU PEMA SIDDHI HUNG

Thus recite one hundred, one thousand times, etc As many times as possible.

སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་གྱི་དབང་བྱིན་ཡོངས་རྫོགས་ཐོབ། བཏྲ་གུ་རུ་ཀུ་ཡ་ལྷ་ཀ་ཅི་རྟུ་སི་རྒྱུ་རྒྱུ།

KU SUNG T'UG KYI WANG JIN YONG DZOG T'OB BENZAR GURU KAYA WAKA TSITTA SIDDHI HUNG

The blessings and empowerments of Body, Speech and Mind are received in all their perfection. thus take the four empowerments and then...

ལྷ་མ་འོད་ལྷུ་རང་ཐིམ་དབྱེར་མིང་ངང་། རིག་སྣོད་དོན་གྱི་སྐྱ་མའི་རང་ཞལ་ལྷ།

LA MA 'Ö SHU RANG T'IM YER ME NGANG RIG TONG DÖN GYI LA MA'I RANG SHÄL TA

The Lama dissolves into light, merges inseparably with me and in this state I remain: See the real face of the Lama, the quintessence of awareness-emptiness!

ཞེས་སྐྱ་མ་རང་ལ་བསྐྱུས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག། །ལྷག་པ་འཕོ་བ་ནི།

thus absorbing the Lama into your self, remain in even-minded meditation.  
sixth section is the transference of consciousness.

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མིང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོང་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

GÖN PO 'Ö PA ME LA SÖL WA'DEB ZAB LAM P'O WA 'JONG WAR CHIN GYI LOB  
Protector Amitabha, to you I pray -bless me that I perfect the profound path of transference of consciousness.

ཞེས་ལན་གང་མང་བརྗོད་ལ་འཕོ་བའི་འདུན་པ་བྱ། བདུན་པ་ལུས་སྐྱིན་བསྔོ་བ་ནི།

thus reciting as much as you possibly can, appeal for the transference.  
Seventh is the offering of the body and the dedication of merit.

ད་ནི་ལུས་དང་ལོངས་དོན་དག་ཅུར་བཅས། མ་གྱུར་འགྲོལ་པ་མངས་པ་མིང་པར་བཏང།

DA NI LÜ DANG LONG CHÖ GE TSAR CHE MA GYUR'DRO LA P'ANG PA ME PAR TANG  
This very instant, my body, wealth, and the sources of my virtue, all together, I give without attachment to all beings, my parents.

འགྲོ་དོན་རྣམས་ཆེན་གོགས་མིང་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO DÖN LAB CHEN GEG ME'DRUB PAR SHOG

May I unobstructedly attain great benefit for the well-being of all living beings thus earnestly make prayers of aspiration. thus, in order to benefit those who do not know or who are unable to practice The Extensive Recitation-Practice of the Preliminaries Connected with the New Treasures, this explicatory text simplifying the essential meaning of the condensed recitation of the preliminaries was composed by 'Jigdräl Yeshe Dorje.

༄ །མཁན་སློབ་ཚེས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཆེ། །འཇམ་གླིང་ས་གསུམ་བྱུང་པར་འཕེལ།

K'EN LOB CHÖ SUM RING LUG CHE' DZAM LING SA SUM KY'AB PAR'PEL  
May the great tradition of Bodhisattva-Abot Shantarakshita, Acharya Padmasambhava and Dharma King Tr'isong De'utsen Increase to pervade the three realms of Jambudvipa.

།འགྲོ་རྒྱུད་མཆོག་གསུམ་སྤང་བ་དང་། །མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དག་ལེགས་ཤོག།

DRO GYÜ CHOG SUM NANG WA DANG MI 'DRÄL DÜ SUM GE LEG SHOG  
May the Three Supreme Jewels and the mindstreams of living beings Remain inseparable, bringing



ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ཟང་ཐལ་ཡོངས་ལ་བྱུང་། མཁའ་འགྲོ་གཙོ་བོ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

tuk kyi gongpa zangtal yong la khyab, khandro tsowo jé la solwa deb  
And your enlightened mind is all-penetrating and all-pervasive in its realization

སྐྱེ་ཚབ་ལུང་བསྟན་གསུང་ཚབ་གཏེར་དུ་སྦས། ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ལས་ཅན་བུ་ལ་གཏད།

kutsab lungten sung tsab ter du bé tuk kyi gongpa lechen bu la téd  
To you, the lord over all the akas and ?akinis, we pray! You prophesied emissaries physical representatives and concealed tokens of your speech as terma, You entrusted the realization of your enlightened mind to fortunate disciples,

བརྩེ་བའི་ཞལ་ཆེམས་བོད་འབངས་ཡོངས་ལ་བཞག། ངོན་ཆེན་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

tsewé zhalchem bö bang yong la zhak drinchen trulpé ku la solwa deb  
And you left behind your loving testament for all your Tibetan subjects Kind and gracious nirma? akaya, to you we pray!

བཀའ་ལྷན་ལྷན་ལོ་གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། ཐུགས་དམ་ཞལ་བཞེས་དགོངས་པས་བཟུང་དུ་གསོལ།

kadrin dren no guru rinpoche tukdam zhalzhé gongpé zung du sol  
We remember your great kindness, O Guru Rinpoche, And we beg you: recall your pledge to hold us always in your care!

དུས་ངན་འདི་ལ་རེ་ལྟོས་གཞན་མ་མཆིས། ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཨོ་རྒྱན་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ།

dü ngen di la ré tö zhen ma chi tukjé zik shik orgyen trulpé kuLook  
For in these evil times we have no other hope but you upon us with compassion, O nirma?akaya guru of Orgyen!

མཐུ་རྩལ་རྣམས་པས་དུས་ངན་གཡོ་འབྲུགས་ལློག། སྤོང་རྒྱབས་ཡི་ཤེས་དབང་ཆེན་བསྐྱར་དུ་གསོལ།

tutsal nüpé dü ngen yo truk dok jinlab yeshe wangchen kur du sol  
With your power, strength and capacity, dispel the turmoil of this evil age, Inspire us with your blessings, grant us the great wisdom empowerment,

ཉམས་དང་རྟོགས་པའི་རྩལ་ཤུགས་རྒྱས་པ་དང་། བསྟན་འགྲོར་ཕན་པའི་མཐུ་རྩལ་རབ་ལྡན་ཅིང་།

nyam dang tokpé tsalshuk gyepa dang ten dror penpé tutsal rabden ching  
Cause the strength of our experience and realisation to grow, Give us the power and skill to benefit the teachings and beings,

ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

tsé chik sangye drubpar dzé du sol

And bring us, we pray, to enlightenment within this very life!

སྐུལ་པའི་གཏིང་ཚིན་མཚོག་གླུར་གླིང་པས་ཀླུ་འཛིན་ཅན་བླ་མ་ཅན་གྲགས་སྐུན་དྲངས་པའི་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆའི་རྣམ་ཐར་ལས་བྱུང་བའི་ཞལ་ཆེམས་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་ནོ།

This Testament Prayer, which carries special blessings, appears in the biography of Orgyen Rinpoche which the great incarnate treasure-revealer Chokgyur Lingpa took from Karmé Damchen Drak.

ཕྱ །སློབ་དཔོན་ཆེན་པོའི་བསྟོན་པ་སྐྱ་གསུམ་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

The Three Kayas: Praises to the Great Master Padmasambhavaby Mipham Rinpoche

།སྐྱ་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཡོངས་ཀྱི་བྱུགས་རྗེའི་ལྷགས། །གཅིག་བསྐྱུས་རིག་འཛིན་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་འཆང་བ།

ku sum gyalwa yong kyi tukjé shuk chikdü rigdzin gyalpö tsul chang  
Compassionate power of the buddhas of the three kayas, waManifesting in a single form as the  
Vidyadhara King,

།བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཕུག་རྗེ་རྗེའི་སྐྱ། །པདྨ་ཐོད་ཕྱིང་ཙུལ་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོད།

dechen khandrö wangchuk dorjé kuIn pema tötreng tsal la chaktsal töd  
your vajra body, lord of the akinis of great bliss, Mighty Lotus Skull-Garland,1 to you I offer homage  
and praise!

།སྣང་བ་མཐའ་ཡས་མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས། །དབྱེར་མེད་སི་རྒྱའི་དྲངས་མཚོར་སྐྱལ་པའི་སྐྱ།

nanngwa tayé gönpo chenrezik yermé sindhu dang tsor trulpé ku  
Inseparable from Amitabha and the protector Avalokitesvara, Manifesting on the waters of the radiant  
sindura ocean,

།འཛིག་རྟེན་གསུམ་ན་ཆེ་བའི་རིག་སྤྲུགས་འཆང་། །མཉམ་མེད་སྐྱ་མ་བྱིད་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོད།

jikten sum na chewé rik ngakchang nyammé lama khyé la chaktsal töd  
The great knowledge mantra holder of the triple world Peerless Guru, to you I offer homage and  
praise!

།པདྨ་ལས་འཁྲུངས་པདྨ་བཞེད་པའི་ཞལ། །མཚན་དཔའི་གཟི་འབར་རྒྱལ་ཀུན་ཞལ་སྐྱིན་མཚོག

pema lé trung pema zhepé zhal tsenpé zibar gyal kün zhal kyin chok  
Born from a lotus flower, your lotus mouth smiling, Resplendent with the marks and signs, regent of all  
victors,

།འཇིག་རྟེན་མངའ་བསྐྱུར་མཚུངས་མེད་རྒྱལ་བའི་སྲས། །བདེ་མཚོག་པདྨ་རྒྱལ་པོར་ཕུག་འཚལ་བསྟོད།

jikten nga gyur tsungmé gyalwé demchok pema gyalpor chaktsal töd  
séUnmatched heir of the conquerors, sovereign of the world, Supreme Bliss Lotus King, to you I offer  
homage and praise!

།གནས་ཡུལ་རྣམས་སུ་བརྟུལ་ཞུགས་སྟོད་པ་བསྐྱེད། །མ་ཚོགས་དྲིགས་པ་དབང་བསྐྱུས་ལས་ལ་བཀོལ།

neyul nam su tulzhuk chöpa kyang ma tsok drekpa wangdü lé la kol  
Persisting in yogic discipline in sacred sites and lands, You magnetized arrogant female spirits and set  
them to work,

།ས་སྟོང་ཀུན་ཏུ་གསང་སྤྲུགས་བསྟན་པ་སྟེལ། །ཉི་མ་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོད།

sateng küntu sang ngak tenpa pel nyima özer zhab la chaktsal töd  
And spread the teachings of secret mantra throughout the world, Rays of the Sun, to you I offer homage  
and praise!

།ཤེས་བྱའི་གནས་རྣམས་གཟེགས་པ་ཙམ་གྱིས་རྟོགས། །ལྔ་རིག་ཀུན་མཁྱེན་མཁས་པའི་སྤུལ་དུ་སྟེན།

shejé né nam zikpa tsam gyi tok nga rik künkhyen khepé pul du chin  
At a mere glance you understood all that is to be known An all-seeing scholar, the five sciences  
perfected,

།འཇམ་པའི་དབྱུངས་དང་དབྱེར་མེད་རྒྱལ་བའི་སྲས། །སློབ་ལྡན་མཚོག་སྟོན་བྱིང་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོད།

jampé yang dang yermé gyalwé sé loden choksé khyé la chaktsal töd  
Heir of the conquerors, inseparable from Mañjusri Wise Seeker of the Sublime, to you I offer homage  
and praise!

།སྟེ་སྟོན་གསུམ་དང་རྒྱུད་སྟེ་རྣམ་དུག་གི །དགོངས་སྟོན་མཐར་སྟེན་རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྲས་གྱི།

denö sum dang gyüdé nam druk gi gong chö tarchin gyal dang gyalsé kyi  
You attained perfection in the realization and conduct Of the tripi?ika and the six classes of tantra,

།རྣམ་ཐར་རྒྱམ་ཚོའི་རྒྱལ་ལ་མངའ་དབང་བརྟེས། །པདྨ་སྐ་བླ་བ་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོད།

namtar gyatsö tsul la nga wang nyé padma sambhava la chaktsal töd  
Master of the ocean of perfect liberation of the victors and their heirs Lotus-Born Padmasambhava, to  
you I offer homage and praise!

།རྒྱལ་བ་མཚོག་ཉིད་སྐར་ཡང་བྱོན་པ་བཞིན། །རྣམ་དག་ཕུང་པོ་ལྔ་འཆང་མཚོག་སྤུལ་རྒྱལ།

gyalwa chok nyi lar yang jönpa zhin namdak pungpo nga chang choktrul tsul  
As though it were the Supreme Victor himself returning, You came as a supreme emanation, your five

aggregates pure,

ཀའོས་མཚོག་སིང་གི་རླ་དབྱངས་ས་གསུམ་བསྐྱབས། །ཕྲུག་སིང་གི་བྲིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

chö chok sengé drayang sa sum drak shakya sengé khyö la chaktsal töd  
And sounded the melodious lion's roar of supreme Dharma throughout the three realms Lion of the  
Sakyas, to you I offer homage and praise!

འཆི་མིད་དོ་རྗེ་འཆོ་དང་རིག་འཛིན་ས། །དངོས་གྲུབ་ཀུན་གྱི་མངའ་དབང་དམ་པ་བརྟེས།

chimé dorjé tsé dang rigdzin ngödrub kün gyi nga wang dampa nyé  
saReaching the vidyadhara stage of immortal vajra-life, You attained mastery of every siddhi and  
everything sublime,

འདྲིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་གཙོ་དང་གཉིས་སུ་མིད། །པརླ་འབྱུང་གནས་བྲིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

kyilkhör kün gyi tso dang nyisumé pema jungné khyé la chaktsal töd  
Thus becoming inseparable from the chief of all may alas Lotus-Born Padmakara, to you I offer  
homage and praise!

འབདུད་དང་མུ་སྟེག་པས་གྱིས་རྒྱོལ་བ་རྣམས། །རྩུ་འཕུལ་ཆེན་པོས་མིང་གི་ལྷག་མར་བྱས།

düd dang mutek pé kyi golwa nam dzutrul chenpö ming gi lhakmar jé  
Through your display of awe-inspiring miracles, You crushed your rivals — maras and heretics.

ཆེ་བཅན་འགྲན་མིད་དོ་རྗེ་མཐུ་སྟོབས་བདག །སིང་གི་རླ་སྟོགས་བྲིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

chetsen drenmé dorjé tutob dak sengé dradrok khyé la chaktsal töd  
Lord of vajra magic, peerless in your splendour Lion's Roar, to you I offer homage and praise!

གངས་ཅན་ལྗོངས་སུ་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་སྟེལ། །ནག་པོའི་རྩ་ལགས་དོ་རྗེ་མཐུ་ཡིས་བཏུལ།

gangchen jong su gyalwé tenpa pel nakpö tsalak dorjé tu yi tul  
The Victor's teachings flourished in the Snowy Land; All corrupted parties were subdued by vajra magic;

ས་སྟོང་ཐམས་ཅད་ཟབ་མའི་གཏོར་གྱིས་བཀའ། །དོ་རྗེ་གོ་ལོད་རྩལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

sateng tamché zabmö ter gyi kang dorjé drolö tsal la chaktsal töd  
Everywhere the land was filled with priceless terma-treasures Mighty Vajra Wrath, to you I offer  
homage and praise!

སྐྱ་གཅིག་མཚན་བརྒྱད་འཕུལ་མཚན་ཉི་ཤུ་དང་། །མི་བཟེད་འཇིག་རྟེན་སོ་དྲུག་ལ་སོགས་པར།

ku chik tsen gyé trul tsen nyishu dang mi jé jikten so druk lasokpar  
Your one kaya, eight forms, and twenty emanations Pervade the saha-world and the thirty-six realms,

མཐའ་ཡས་སྐུལ་པའི་ཞིང་ཁམས་ཀུན་ཏུ་བྱེད། །སྐུ་འཕུལ་རྒྱལ་པོ་བྱིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

tayé trulpé zhingkhām küntu khyab gyutrul gyalpo khyé la chaktsal töd  
And all the infinite range of manifested fields. King of Magical Display, to you I offer homage and  
praise!

རྒྱལ་སྐུས་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་དང་སྐུ་བྲེ་བརྒྱད། །ལ་སོགས་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་སྐུ་མཚོ་དང་།

gyalsé sempa gyé dang drubdé gyé lasok gyalwa gyalsé gyatso dang  
Inseparable from the eight bodhisattvas, the eight i adevatas, And the ocean of victors and their heirs,

དབྱེར་མེད་སྐྱེ་མ་དགྲིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་བདག། །མཚུངས་མེད་འདྲིན་པ་བྱིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

yerme lama kyilkhor kün gyi dak tsungmé drenpa khyö la chaktsal töd  
You are the unsurpassed chief of all ma alas Peerless Guide, to you I offer homage and praise!

སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་བྱུགས་རྗེ་གཅིག་བསྐྱབས་ནས། །སྒྲིགས་མའི་འགྲོ་བ་བསྐྱབས་པར་མཇེད་པའི་ཕྱིར།

sangye kün gyi tukjé chikdü néy nyikmé drowa kyabpar dzepé chir  
Sole embodiment of the compassion of all the buddhas, In your role as protector of this degenerate age,

བྱིན་བརྐྱབས་བྱུགས་རྗེས་ལྷག་པར་སྐྱུར་བ་ཡིས། །ལས་ཅན་རྗེས་སུ་འཛིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

jinlab tukjé lhakpar nyurwa yi Lechen jesu dzin la chaktsal töd  
With your exalted compassion for beings, and your blessing, You care for your disciples: to you I offer  
homage and praise!

དཔལ་ལྡན་རྗེ་གསུམ་པའི་སངས་རྒྱས་པདྨ་སྐྱེས། །རྣམ་པ་ཀུན་མཁྱེན་ཡི་ཤེས་མཛེད་འཛིན་པ།

palden dzokpé sangye pema kyé nampa künkhyen yeshe dzö dzinpa  
Lotus-born, glorious, perfect buddha, Knower of all things, you hold the treasury of wisdom.

རིག་འཛིན་རྒྱལ་པོ་སྐུ་འཕུལ་སྣ་ཚོ་གསུམ་སྟོན། །ཀུན་ལས་ཆེ་བ་སངས་རྒྱས་རིགས་སྐྱུགས་འཆང་།

rigdzin gyalpo gyutrul natsok thön kün lé chewa sangye rik ngakchang  
Vidyadhara King, magical display of myriad teachers, Grandeur than the rest, awakened wisdom mantra  
holder,

རང་བྱུང་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་བྱིད་ཉིད་ལ། །མི་བྱིད་དད་པས་ལེགས་པར་བསྟོད་པ་ཡི།

rangjung kuntuzangpo khyö nyi la miché depé lekpar töpa yi  
Naturally present Samantabhadra May the illuminating merit, shining bright as daylight,

།བསོད་ནམས་ཉིན་མོར་བྱེད་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས། །མཚོ་སྐྱེས་བསྟན་པའི་པད་ཚལ་རྒྱས་གུར་ཅིག།

sönam nyinmor jepé özer gyi tsokyé tenpé petsal gyé gyur chik  
Of these elegant praises, sung with unstinting faith, Cause the lotus grove of the Lake-born's teachings  
to flourish!

།སྣོད་བཅུད་རྒྱད་པ་མཐའ་དག་རབ་ཏུ་ཞི། །དཔལ་དང་གྲགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་འཕེལ།

nöchü güpa tadak rabtu zhi pal dang drakpa tashi delek pel  
May the decline of worlds and beings be pacified completely! May glory, renown, auspiciousness,  
happiness, and excellence flourish!

།འགྲོ་ཀུན་མཚུངས་མེད་གུ་རུས་རྗེས་བབྱུང་ནས། །རང་བྱུང་པརྒྱའི་གོ་འཕང་མཚོག་ཐོབ་ཤོག།

dro kün tsungmé gurü jezung néy rangjung pemé gopang chok tob shok  
May every being be accepted by you, peerless Guru, And attain the supreme state of the innate Lotus-  
born!

།ཅེས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགའ་བ་བཅུ་དྲུག་གི་གྲངས་ལྡན་འདི་ནི་ཟིལ་གཞོན་མེ་རྟ་སྐྱབ་བརྒྱད་པའི་ཚེས་ཉེར་བདུན་ལ་མི་པམ་འཇམ་དཔལ་དགུས་

པས་སྤེལ་བ་དགའ་ལེགས་འཕེལ།། སཐ་མཚུ་ལོ།།

These sixteen verses, equal in number to the sixteen delights, were written down in the year of the Male Fire Horse, on the 27th lunar day of the eight month,2 by Mipham Jampal Gyepa. May virtue and excellence flourish! | Samye Translations, 2018. (Translated by Stefan Mang and Kaleb Yaniger. Edited by Libby Hogg.)? Here and in the following verses the author invokes the various manifestations of Guru Rinpoche. For poetic consideration we chose to translate Guru Rinpoche's names into English. So that the reader may easily identify them by their Tibetan names, we have italicized Guru Rinpoche's names whenever they appear in the Tibetan phonetics.

། །ལེ་འུ་བདུན་མ་ལས་སྐྱབ་གསུམ་གསོལ་འདེབས་ནི།།

Prayer of the Three Kayas

འདི་ལྟར་མིག་གི་ཡུལ་དུ་སྣང་བ་ཡི། །ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀུན།

Di tar mig gi yul du nang wa yi Chhi nang nö chü ngö po tam che kün  
Whatever objects appear before your eyes All appearances, the outer universe, beings within,  
the container and the contained

སྣང་ཡང་བདག་འཛིན་མེད་པའི་ངང་ལ་ཞོག། །གཟུང་འཛིན་དག་པ་གསལ་སྣོད་ལྟ་ཡི་སྐྱེ།

Nang yang dag dzin mè pay ngang la shyog Zung dzin dag pa sal tong ta yi ku  
However they may arise, remain in the state of non-grasping. Freedom from grasping and clinging is the  
lucid, empty form of the true deity.

འདོད་ཆགས་རང་གྲོལ་གྱི་སྐྱ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Dö chhag rang drol gyi lama la sol wa deb Orgyen pema jyung nay la sol wa deb  
Guru self-liberater of desire, to you I pray! Lotus-Born Guru of Oddiyana, to you I pray!

འདི་ལྟར་ན་བའི་ཡུལ་དུ་བྲགས་པ་ཡི། སྒྲན་དང་མི་སྒྲན་འཛོན་པའི་སྐྱ་རྣམས་ཀུན།

DI TAR NA WAI YUL DU DRAK PA YI NYEN DANG MI NYEN DZIN PAI DRA NAM KUN  
Whatever is heard by the ears, Every sound if grasped as interesting or uninteresting.

བྲགས་སྒྲོང་བསམ་མཚོ་བྲལ་བའི་ངང་ལ་ཞེག། བྲགས་སྒྲོང་སྐྱེ་འགག་མེད་པ་རྒྱལ་བའི་གསུང།

DRAK TONG SAM NO DRAL WAI NGANG LA ZHOK DRAK TONG KYE GAK MED PA GYAL WAI SUNG  
Whatever sounds arise, remain in the state of empty sound, free from thought, and recognize these sounds as, Buddha's speech: empty sound, unborn and unceasing.

བྲགས་སྒྲོང་རྒྱལ་བའི་གསུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Drag tong gyal way sung la sol wa deb Orgyen pema jyung nay la sol wa deb  
To the Conqueror's unity of sound and emptiness I pray! Lotus-Born Guru of Oddiyana, to you I pray!

འདི་ལྟར་ཡིད་གྱི་ཡུལ་དུ་འགྲུ་བ་ཡི། ཉོན་མོངས་དུག་ལཱའི་རྟོག་པ་ཅི་ཤར་ཡང།

Di tar yi kyi yul du gyu wa yi Nyön mong dug ngay tog pa chi shar yang  
Whatever arises as the object of thought, Such as the emotion-laden thoughts of the five poisons,

སྒྲོན་བྱས་རྗེས་དཔྱོད་སྒྲོ་ཡིས་བཅོས་མི་གཞུག། འགྲུ་བ་རང་སར་བཞག་པས་ཚོས་སྐྱར་གྲོལ།

Ngön wü jè chö lo yi chö mi shyugGyu wa rang sar shyag pay chhö kur drol  
Don't alter the mind by anticipating the future or retracing the past.If you remain in the true self-nature as thoughts arise, they will self-liberate into Dharmakaya.

རིག་པ་རང་གྲོལ་གྱི་སྐྱ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Rig pa rang drol gyi lama la sol wa deb Orgyen pema jyung nay la sol wa deb  
Guru of self-liberating awareness, to you I pray! Lotus-Born Guru of Oddiyana, to you I pray!

སྐྱེ་ལྟར་གཟུང་བའི་ཡུལ་སྐྱང་དག་པ་དང་། རང་ལྟར་འཛོན་པའི་སེམས་ཉིད་གྲོལ་བ་དང་།

Chhi tar zung way yul nang dag pa dang Nang tar dzin pay sem nyi drol wa dang  
Outwardly, purify the grasping at objects; Inwardly, liberate the mind's clinging;

བར་དུ་འོད་གསལ་རང་ངོ་ཤེས་པ་རུཾ་ དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱུགས་རྗེ་ཡིསཾ་

Bar du ö sel rang ngo shè pa ru Dü sum de sheg nam kyi tug je yi

In between, recognize the mind's self-nature, which is the Clear Light. This I pray: Buddhas of the three times, through your compassion,

བདག་འདྲའི་རང་རྒྱུད་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསཾ་

Dag dray rang gyü drol war jyin gyi lob,

Grant me blessings that I may liberate my mindstream.

།བྱང་གཏིར་རིག་འཛིན་རྟོན་གླེམ་པའི་གཏིར་མ་ལས་སོ།། ༄། །སྤྱུལ་པའི་གཏིར་ཆེན་མངའ་བདག་ཉང་གི་གཏིར་མ་བཀའ་ཐང་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ།།

།འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཨོ་རྒྱན་སྤྱུལ་པའི་སྐུཾ་ ཞིང་ཁམས་གནས་མཆོག་གང་དུ་བཞུགས་གྱུར་གྲང་ཾ་

drowé gönpo urgyen rinpoche zhingkhām né chok gang na zhuk gyur kyang

Precious Urgyen, protector of beings, No matter the supreme realm in which you reside,

སྤྱུགས་རྗེས་སྐུར་མགྲོགས་ལྡན་པའི་ལྷགས་ཀྱ་ཡིསཾ་ བདག་སོགས་བྱིད་ཀྱི་གདུལ་གྱུར་གྱུར་པ་རྣམསཾ་

tukjé nyur gyok denpé chakkyu yi dak sok khyé kyi duljar gyurpa nam

With the swift hook of your compassion, Rescue us now, your hapless disciples,

འཁོར་བའི་རྒྱ་བོ་ཆེ་ལས་བསྐྱལ་ནས་གྲང་ཾ་ ཨོ་རྒྱན་མཁའ་སྤྱོད་གནས་སུ་ལམ་སྐྱོང་ངསཾ་

khorwé chuwo ché la dral né kyang urgyen khachö né su drang du sol

From the vast churning river of say sara, And guide us to celestial Uddiyana!

ཨོ་ཨྱུཾ་ རྒྱ་བཟླ་གུ་རུ་པརླ་སིརྒྱུ་རྒྱུཾ་ འདི་ཚར་ལེ་བཟླག་སྐབ་ན་བཀའ་ཐང་ཆེན་པོ་བཟླག་པ་དང་ཕན་ཡོན་མཉམ་སོཾ་

མངའ་བདག་ཉང་རལ་ཉི་མ་འོད་ཟེར་གྱི་གཏིར་མའོ།། ༄། །གསོལ་འདེབས་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་བཞུགས་སོ།།

This prayer was composed by Lord Nyangrel Nyima Özer, king of all treasure-revealers and siddhas.

The Prayer which is the Source of All True Realizationby Mipham Rinpoche

༄། །སྤྱུལ་པའི་གུ་རུ་མཚན་བརྒྱུད་དང་། །གྲུབ་པའི་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱུད།

trulpé guru tsen gyé dang drubpé rigdzin chenpo gyé

To the eight manifestations of Guru Rinpoche, The eight great accomplished vidyadharas,

ཁྱུང་སེམས་ཉེ་བའི་སྤྲུལ་བ་བྱུང་དང་། རྒྱུབ་ཆེན་བཀའ་བྱུང་ལྷ་ཚོགས་ལ།

changsem nyewé sé gyé dang drubchen kagyé lhatsok la  
The eight great bodhisattvas, The eight may alas of Kagyé with all their deities,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། རྩི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ།

solwa deb so jingyi lob chi nang sangwé barché sol  
To you we pray inspire us with your blessings! Dispel all obstacles outer,  
inner and secret!

བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། མཚོག་དང་མཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

sampa yizhin drubpa dang chok dang tünmong ngödrub tsol  
Fulfil all our aspirations! Grant us attainments ordinary and supreme!

གསེར་འཕྲུང་མེ་བུ་སྤྲིན་རྒྱུ་འཕེལ་ཕྱོགས་དགའ་བ་དང་པོའི་ཉི་ཤར་ལ་འཇམ་དཔལ་རྩི་ལྷོ་ཡིད་ཚོ་ལས་བརྗོད་པའོ།། འཇམ་མགོན་མི་པམ་རིན་

པོ་ཆེའི་དགོངས་པའི་གྲོང་ལས་བརྗོད་པའི་བྱིན་བརྒྱབས་ཅན་ཙོ། This arose from the lake of the mind of Jampal Dorjé  
at dawn on the first day of the waning moon of the month of Pleiades in the Fire Bird year (1897).

༄ གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སོལ་ནི།

Prayer to Guru Rinpoche to Clear Away Obstacles on the Path

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབསེ།

DU SÜM SANG GYAY GU RU RIN PO CHHE NGO DRUB KUN DAG DE WA CHHEN POI ZHAP  
Guru Rinpoche, Buddha of the three times; Dewa Chenpo, lord of all attainments;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལེ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏུ་གསོལེ།

BAR CHHAD KUN SEL DÜD DÜL DRAK PO TSAL SOL WA DEB SO JYIN GYIY LAB TU SOL  
Dudul Drakpo Tsal, dispeller of obstacles; We supplicate you, please bestow your blessings.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསེ།

CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAD ZHI WA DANG SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB  
Pacify outer, inner and secret obstacles, And bless us that our wishes be spontaneously fulfilled.

གཏོར་ཆེན་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པས་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡས་རྩུར་བྲག་རི་རིན་ཆེན་བཙུགས་པ་ནས་སྤྱན་དྲངས་པའི་དུས་བབ་གྱི་

གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་སྐབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཁ་འདོན་དུ་གཅེས་པར་གཟུངས་ཤིག། བཀྲ་ཤིས་པར་འགྲུར་ཅིག།

At the rock face called, Pile of Jewels, on the right slope of GreatLion Sky Cliff (Sengchen Namdrag), the great treasure-revealer Chokgyur Dechen Lingpa revealed this very timely prayer. Because it contains great blessings, it should be held in high esteem and memorized.

༄ །ན་མོ་གྲུ་ཏུ། ཐོག་མར་སྐྱབས་སུ་འགོ་བཞི།

Taking Refuge Essence of the Profound PathA Brief General Visualization for Prayers to Guru Rinpocheby Jamyang Khyentse Wangpo Namoguru! Here follows a general visualization for prayers to Orgyen Rinpoche:

ན་མོ། ལྷ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐྱེ། དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་ལེ།

namo, lama deshek düpé ku könchok sum gyi rangzhin la

Namo! Lama, in your perfect form, you embody all the sugatas; Your very nature is that of the Three Jewels—Buddha, Dharma and Sangha.

བདག་དང་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

dak dang dro druk semchen nam changchub bardu kyab su chi

Until enlightenment is fully realized, We and all beings of the six realms take refuge in you.

ལན་གསུམ་བརྗོད། གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

Three times, Arousing the Awakened Mind of Bodhicitta

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ། ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་སྐྱབས་ནས་སུ།

semkyé drowa kün döndu lama sangye drub né su

We arouse the bodhicitta, the heart of the awakened mind, and, for the sake of all living beings,

When we have accomplished the enlightened state of the master,

གང་ལ་གང་འདུལ་མིན་ལས་གྱིས། འགོ་བ་བསྐྱེལ་བར་དམ་བཅའོ།

ལན་གསུམ་བརྗོད། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

gang la gang dul triné kyi drowa dralwar damchao

We vow to liberate them all, through the enlightened actions Of teaching each and every one according to their needs. Three times

The Seven-Branch Offering

གླ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་གཤེགས་མཉམ་པ་སྒྲུབ་པའི་གདན་ལ་བཞུགས་པམ།

lama yidam khandro shek nyi da pemé den la zhuk  
Approach now, gurus, devas, and akinis: Take your seats on these cushions of lotus,  
sun and moon.

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གསུམ་སྤྱད་འཚལ་མཉམ་སྤྲོད་གསལ་བའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་པམ།

lü ngak yi sum gü chaktsal chi nang sangwé chöpa bul  
We offer homage, while devotion fills our body, speech and mind. We make offerings outer,  
inner and secret.

ཉམས་ཆག་སྤྲིག་སྤྲིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་པམ། གསང་སྤྲུགས་བསྐྱབས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་མཉམ་པམ།

nyam chak dikdrib tol zhing shak sang ngak drub la jé yi rang  
We confess all impairments and breakages of vows, all our harmful actions and obscurations.  
We rejoice that the Secret Mantrayana is being accomplished in practice.

སྤྲིན་གྲོལ་གསང་སྤྲུགས་ཚེས་འཁོར་བསྐྱར་པམ། ལྷ་པོ་མི་འདེམ་བཞུགས་སུ་གསོལ་པམ།

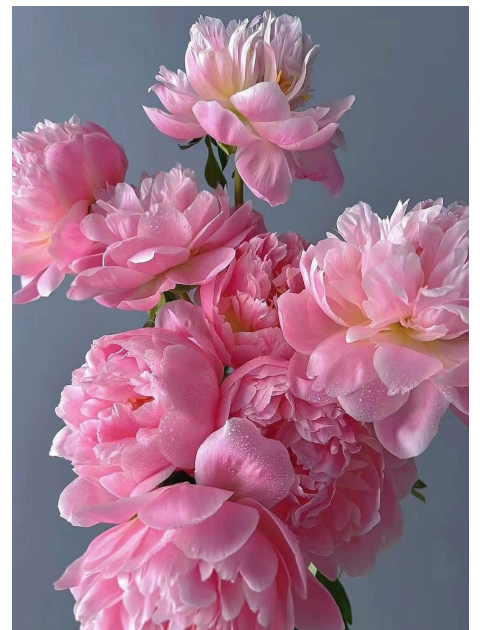
mindrol sang ngak chökhör kor nyangen mi da zhuk su sol  
We request you to turn the wheel of the secret mantra teachings, which ripen and liberate. Remain with us  
without passing into nirva?a, we pray,

སྤྲིང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བསྐྱེད་པམ། ཡང་དག་རྗེ་རྗེའི་དོན་རྟོགས་ཤོག་པམ། ལན་གསུམ་བརྗོད་ནས།

nyingpo semchen döndu ngo yangdak dorjé dön tok shok  
We dedicate all merit so that sentient beings attain the essence of enlightenment. May we all realize our true vajra nature!  
དངོས་གཞི་ལས་བྱུང་གང་རུང་ལ་འཇུག་དགོས།།

༄ ཚེག་བདུན་གསོལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་གླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྣམས་ཆར་འབབས་བཞུགས་སོ།།

Shower of Blessings A Guru Yoga based on the Seven Line Praye.



༥ ། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཚིག་བདུན་གསེལ་འདེབས་བཞུགས།།

ཧཱུང་ ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མུ་ པདྨ་གི་སར་སྤྲོད་པོ་ལུ་

HUNG OR GYEN YUL GYI NUP JYANG TSHAM PEMA GE SAR DONG PO LA  
On the northwest border of the country of Orgyen, In the pollen heart of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མུ་ པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མུ་

YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUP NYEY PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK  
You attained marvelous, most excellent siddhi. Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་མུ་ བྱིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི་

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR KHEY KYI JEY SU DAK DRUB KYI  
You are surrounded by vast retinue of dakinis. As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མུ་ གུ་རུ་པདྨ་སྐྱི་རྩེ་

JYIN GYI LOB CHHYIR SHEK SU SOL GURU PEMA SIDDHI HUNG  
I pray you approach to confer your blessings.

༥ ། རྒྱལ་ཀུན་བསྐྱེད་ཡུམ་ཚོས་དབྱིངས་ཀུན་བཟང་མོ། ། བོད་འབངས་སྐྱོབ་པའི་མ་ཅིག་དྲིན་མོ་ཆེ།

GYAL KUN KYED YUM CHHÖ YING KUN ZANG MO BÖD BANG KYOB PAI MA CHIK DRIN MO CHHE  
Dharmadhātu Kuntuzangmo, mother of all victorious ones; Kindest, sole mother who protects the Tibetan people;

དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྤྱོལ་བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ། ། ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

NGÖ DRUB CHHOK TSOL DE CHHEN KHAN DROI TSO YE SHEY TSHO GYAL ZHAB LA SOL WA DEB  
Bestower of most excellent siddhi, sovereign of the dakinis of supreme bliss, Yeshe Tsogyal, at your lotus feet I pray:

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། ། སླེ་མའི་སྐྱེ་བརྟན་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།།

CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAYD ZHI WA DANG LA MAI KU TSHE TEN PAR JYIN GYIY LOB  
Confer your blessings which pacify inner, outer and secret obstacles; And stabilize the longevity of our gurus.

ནད་སྲུག་མཚོན་བསྐྱལ་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། ། བྱུང་ཕུར་ཚོད་གཏོང་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས།།

NAY MUK TSHÖN KAL ZHI WAR JYIN GYIY LOB JYAY PHUR BÖ TONG ZHI WAR JYIN GYIY LOB  
Confer your blessings which pacify this era of disease, hunger and warfare; Confer your blessings which pacify sorcery, hexes and curses;

ཚོ་དཔལ་ཤེས་རབ་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

TSHE PAL SHEY RAB GYAY PAR JYIN GYIY LOB SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB  
Confer your blessings which increase longevity, splendor and transcendent knowledge; Confer your  
blessings which spontaneously accomplish all wishes!

ཅེས་པ་འདི་འང་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲོས་བསྐྱེད་པའི་བྱ་མཁའ་ཁྲུབ་དོན་རྗེས་གྲིས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ།།

Written by the fifteenth Karmapa, Khakhyab Dorje, the boy nursed by the wisdom dakini.  
May virtues and goodness spread! The Main Deity Visualization

ཨམ་རང་ལུས་ཐ་མལ་གནས་པའི་མདུན་མཁའ་རྩ། །ཨོ་རྒྱན་དྲི་མེད་རྩ་ན་གོ་ཤེས་མཚོ།

AH RANG LÜ THA MAL NAY PAI DUN KHA RU OR GYEN DRI ME DHA NA KO SHAI TSHO  
AH Before me in my ordinary form Is Orgyen's stainless Lake Dhanakosha.

གཤིང་ཟབ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྗན་རྒྱས་གང་བའི། །དབུས་སུ་རིན་ཆེན་པད་མྱོང་འདབ་རྒྱས་སྟེང་།

TING ZAB YEN LAK GYAY DEN CHHÜ GANG WAI Ü SU RIN CHHEN PAY DONG DAB GYAY TENG  
Its profound depths are filled with water of eight qualities. Within its center is the stem of a jeweled  
lotus with petals unfolded.

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་དོན་རྗེ་འཆང་། །མཚན་དཔའི་དཔལ་འབར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་དང་འབྲེལ།

KYAB NAY KUN DÜ OR GYEN DOR JE CHHANG TSHEN PEI PAL BAR TSHO GYAL YUM DANG THRIL  
Upon this is Orgyen Dorje Chang, in whom all sources of refuge converge. Brilliant with the splendor  
of the major and minor marks, he is embracing Tsogyal, the mother consort.

ཡུག་གཡས་དོན་རྗེ་གཡོན་པས་ཐོད་བུམ་བསྐྱེད་པ། །དར་དང་རིན་ཆེན་རུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མཛེས།

CHHYAK YAY DOR JE YÖN PAY THÖ BUM NAM DAR DANG RIN CHHEN RÜ PAI GYEN GYIY DZEY  
He holds a vajra in his right hand and a vase within a skullcup in his left Exquisite in their silks and  
ornaments of jewels and bone,

འོད་ལྗེའི་གྲོང་ནས་བདེ་ཆེན་གཟི་བྱིན་འབར། །འོར་དུ་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་སྤྲིན་ལྟར་གཏོབས།

Ö NGAI LONG NAY DE CHHEN ZI JYIN BAR KHOR DU TSA SUM GYA TSHO TRIN TAR TIB  
Within a vast expanse of five-colored light, they blaze in the majesty and blessing of supreme bliss.  
Oceans of the Three Roots gather like clouds as their retinue.

བྱིན་རྒྱབས་བྱུགས་རྗེའི་ཆར་འབབས་བདག་ལ་གཟིགས། །རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་འཆི་མེད་ཡི་ཤེས་སྐྱར།

JYIN LAB THUK JEI CHHAR BEB DAK LA ZI KGYAL KUN NGO WO CHHI ME YE SHEY KUR  
They gaze upon me, bringing down a shower of blessing and compassion. To the form of deathless  
pristine awareness, the essence of all victorious ones,

།གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་དད་ལྷག་རྟག་ཏུ་འཚེ། །ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དུས་གསུམ་དགེ་བའི་ཚོགས།

DUNG SHUK DRAK PO DAY CHHYAK TAK TU TSHAL LÜ DANG LONG CHYO DU SUM GE WAI TSHOK  
I forever offer prostrations of faith, with intense and powerful yearning. My body, wealth and enjoyment, and all virtue gathered in the three times

།ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱིན་དུ་དམིགས་ནས་འབུལ། །ཐོག་མིད་ནས་བསགས་སྤྲིག་ལྗང་མ་ལུས་བཤགས།

KUN ZANG CHHÖ PAI TRIN DU MIK NAY BUL THOK ME NAY SAK DIK TUNG MA LÜ SHAK  
I offer these in the manner of Samantabhadra's vast clouds of offerings. I confess without exception all harmful actions and failings accumulated through time without beginning.

།སྲས་བཅས་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་གྱི། །བྱབ་བདག་གཅིག་སུ་མགོན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལ།

SAY CHAY GYAL WA KUN GYI YÖN TEN GYI KHYAB DAK CHIK PU GÖN POI NAM THAR LA  
Of the qualities of the victorious ones and their heirs, You are the sole sovereign lord. Lord protector, in your example

།སྦྱིང་ནས་ཡི་རང་དད་པས་གསོལ་འདེབས་ཤིང་། །ཟབ་རྒྱས་ཚོས་གྱི་ཆར་ཆེན་འབབས་པར་བསྐྱུལ།

NYING NAY YI RANG DAY PAY SOL DEB SHING ZAB GYAY CHHÖ KYI CHHAR CHHEN BEB PAR KUL  
I rejoice from my heart. To you I pray with faith, Beseeching you to bring down a great rain of profound and vast dharma.

།རང་གཞན་དགེ་བའི་དངོས་པོ་ཀུན་བསྐྱེམས་ནས། །འགྲོ་ཁམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྲིད་གནས་གྱི་བར།

RANG ZHEN GE WAI NGÖ PO KUN DOM NAY DRO KHAM GYA TSHO JI SI NAY KYI BAR  
Amassing all virtuous qualities of my own and others, I will, for as long as the countless realms of beings continue,

།མགོན་པོ་ཁྱོད་གྱི་རྣམ་ཐར་རྗེས་སྦྲིགས་ཏེ། །མཁའ་བྱབ་འགྲོ་བ་འདྲིན་པའི་དོན་དུ་བསྐྱོ།

GÖN PO KHYÖ KYI NAM THAR JEY NYEK TEKHA KHYAB DRO WA DREN PAI DÖN DU NGO  
Follow in the wake of your example, my lord protector. I dedicate all this to the guidance of beings throughout space.

།སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་མཁྱེན་བརྩེའི་གཏིར་ཆེན་པོ། །དུས་ངན་སྦྱིགས་མའི་སྐྱབས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།

KYAB NAY KUN DÜ KHYEN TSEI TER CHHEN PO DÜ NGEN NYIK MAI KYAB CHHOK RIN PO CHHE  
Oh great treasure of wisdom and love, in whom all sources of refuge converge, Most excellent and precious refuge in these corrupt, evil times:

།ལྗེ་བདེའི་རྐྱད་པས་མནར་ཤིང་གདུངས་ལྷགས་གྱིས། །གསོལ་འདེབས་བུ་ལ་བརྩེ་བས་བྱགས་གྱིས་དགོངས།

NGA DOI GÜ PAY NAR ZHING DUNG SHUK KYIY SOL DEB BU LA TSE WAY THUK KYIY GONG  
I am afflicted by the spread of the five degenerations, and I pray to you with great longing! Recall your child with love!



ཚོགས་མཚོན་སྒྲིལ་ན་འདིར་སྒྱུར། རྒྱན་དུ་དབང་ལེན་ལ་འཇུག། །དོན་ཅི་ཚོགས་བདུན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོགས་མཚོན་དཔལ་གྱི་བུམ་བཟང་བཞུགས་  
སོ། །གཙང་སོགས་ཅི་འགྲོར་པའི་དམ་ཚུས་བཤམས་ལ།

If you wish to offer a tsok, do so here as set out clearly in the following text Arrange whatever samaya substances you have available, such as mamsa and madana.

ཧཱུྃ ཨ་ལས་ཚེས་དབྱིངས་དང་མཉམ་ཀ་པུ་ལར། །ཨོྃ་ལས་སྣང་སྲིད་འདོད་ཡོན་ཚོགས་སུ་བཤོམས།

HUNG AH LAY CHHÖ YING DANG NYAM KA PA LAR OM LAY NANG SI DÖ YÖN TSHOK SU SHOM  
HUNG From AH, a skullcup equal to dharmadhatu; From OM, the sense pleasures of the world of phenomenal experience arranged within as the tsok;

ཧཱུྃ་གིས་བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་བསྒྱུར། །ཧྲིེེ་ཡིས་ཙུ་གསུམ་ལྟ་ཚོགས་དབྱེས་པ་བསྐྱང།

HUNG GIY DE CHHEN YE SHEY ROL PAR GYUR HRIH YIY TSA SUM LHA TSHOK GYEY PA KANG  
With HUNG, these are the play of the pristine wisdom of supreme bliss; With HRIH, the hosts of deities of the Three Roots are delighted and fulfilled.

ཨོྃ་ཧཱུྃ་ཧྲིེེ་ས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས། ཚོགས་ཞིང་སྒྱུན་འདྲིན་ཞིང་མཚོན་པ་འབུལ་བཞི།

OM AH HUNG HRIH This consecrates the tsok offerings. Inviting the guests to the tsok and offerings.

ཧཱུྃ ཨོྃ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མུ་ པདྨ་གོ་སར་སྤྱོད་པོ་ལུ་

HUNG OR GYEN YUL GYI NUB JYANG TSHAM PEMA GE SAR DONG PO LA  
HUNG On the northwest border of the country of Orgyen in the pollen heart of the lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་མུ་ པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མུ་

YA TSEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY PEMA JYUNG NAY ZHEY SU DRAK  
You attained marvelous, most excellent siddhi. Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐྱོར་མུ་ བྱིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱིས་མུ་

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR KHYE KYI JEY SU DAK DRUB KYI  
You are surrounded by a vast retinue of dakinis. As I practice, following in your footsteps,

འདོད་ཡོན་ཚོགས་ལ་སྐྱུན་འདྲིན་ནོམ་ བྱིན་གྱིས་རྒྱོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མུ་

DÖ YÖN TSHOK LA CHYEN DREN NA JYIN GYIY LOB CHHYIR SHEK SU SOL  
And invite you to this feast of sense pleasures, I pray that you approach to confer your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོ་བ་ལེ། ཚོགས་མཚོད་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་བསྐྱུར།

NAY CHHOK DI RU JYIN PHOB LA TSHOK CHHÖ YE SHEY DÜ TSIR GYUR  
Send down your blessings to this excellent place and transform the tsok offerings into the amrita of  
pristine awareness!

སྐྱུབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱུར། བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

DRUB CHHOK DAK LA WANG ZHI KUR GEK DANG LOK DREN BAR CHHAY SOL  
Bestow the four empowerments on me, one who aspires to most excellent attainment! Dispel obstacles  
such as hindrances and those who lead us astray.

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། ལྷོ། ལྷ་མ་རྗེ་བཙུན་པདྨ་ཐོད་ཐོང་རྩལ།

CHHOK DANG THUN MONG NGÖ DRUB TSOL HUNG LAMA JE TSUN PEMA THÖ THRENG TSAL  
Grant the most excellent and ordinary siddhis! HUNG Oh Lama Jetsun Pema Thothrengtsal,

རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲུའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཡི། རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ།

RIK DZIN KHAN DROI TSHOK DANG CHAY PA YI TSA SUM KUN DÜ GYAL WAI KYIL KHOR LA  
Together with your host of Knowledge Holders and dakinis: To this mandala of victorious ones  
in whom the Three Roots all converge,

མོས་གྲུས་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས། བདག་གཞན་སྐོ་གསུམ་དགོ་ཚོགས་ལོངས་སྦྱོད་བཅས།

MÖ GÜ DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB DAK ZHEN GO SUM GE TSHOK LONG CHYÖ CHAY  
I pray with devotion and intense yearning. My three doors' gathered virtue, enjoyments of wealth and  
those of others:

སྣང་སྲིད་འདོད་ཡོན་དགེས་རྒྱ་མ་ཚང་མེད། ཀུན་བཟང་བདེ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་འདུལ།

NANG SI DÖ YÖN GYEY GU MA TSHANG ME KUN ZANG DE CHHEN TSHOK KYI KHOR LOR BUL  
The world of phenomenal experience, all manner of delightful sense pleasures with nothing incomplete  
—All this I offer as Samantabhadra's offering feast of supreme bliss.

ཐུགས་བརྩེས་དགེས་བཞེས་ཐུགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱོང་གྱུར་ཅིག། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

THUK TSEI GYEY ZHEY THUK DAM KONG GYUR CHIK SOL WA DEB SO GU RU RIN PO CHHE  
Lovingly accept this with delight. May it fulfill our sacred bond. Guru Rinpoche, I beseech you!

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲུའི་ཚོགས། མོས་ལྷན་བུ་ལ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་བསྦྱོལ།

JYIN GYIY LOB SHIK RIK DZIN KHAN DROI TSHOK MÖ DEN BU LA CHHOK THUN NGÖ DRUB TSOL  
You hosts of Knowledge Holders and sky dancers, grant your blessings! Grant the most excellent and  
ordinary siddhis to your devoted child!

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་སྤངས་དུ་གསོལ། སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

DAM TSHIK NYAM CHHAK THAM CHAY JYANG DU SOL CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAY YING SU DROL  
I pray, purify all impairments and breaches of my samaya commitment. Liberate outer, inner and secret obstacles in basic space.

བྱང་རྒྱབ་བར་དུ་འབྲལ་མིད་རྗེས་འཛིན་ཞིང་། ཚོ་བསོད་ཉམས་རྟོགས་ཡར་ངོའི་ལྷ་ལྟར་འཕེལ།

JYANG CHHUB BAR DU DRAL ME JEY DZIN ZHING TSHE SÖ NYAM TOK YAR NGOI DA TAR PHEL  
Until my complete awakening, hold me inseparable from you! May longevity, merit, meditative experiences and realization increase like the waxing moon.

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ཨོཾ་ཨུཾ་ ཧཱུྃ་བཟླ་གུ་རུ་པདྨ་སིདྩི་ཧཱུྃ།

SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB OM AH HUNG VAJRA GURU PADMA SIDDHI HUN  
Grant your blessing for the spontaneous fulfillment of an my wishes!

ཚོགས་བསྐྱུས་ནི། ཚོགས་རྗེས་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས། ཨོཾ་ཨུཾ་ ཧཱུྃ་རོཾ།

Abridged Tsok Offering: Consecrate the tsok substances by OM AH HUNG HO

འཇུག་སྐྱེས་ལྷ་ཚོགས་ཚོགས་ལ་སྤྱན་འདྲེན་གཤེགས། སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བདེ་ཆེན་ཚོགས་མཚོད་འབུལ།

TSA SUM LHATSHOKTSHOKLACHYEN DRENSHEK CHHYI NANG SANG WAI DE CHHEN TSHOK CHHÖ  
BUL Assembled deities of the Three Roots, I invite you to the tsok. Approach! I offer outer, inner and secret assembled feast offerings of supreme bliss.

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས། བགཉིས་འཛིན་དབྲུག་བགོགས་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

DAM TSHIK NYAM CHHAK THAM CHAY THOL LO SHAK NYIY DZIN DRA GEK CHHÖ KYI YING SU DROL  
I confess and acknowledge all impairments and breaches in my samaya commitment. Liberate the enemies and hindrances caused by dualistic clinging in the basic space of dharmadhatu.

འཇུག་ཉིད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱངས། འཇུག་དང་བྱུན་མོད་དངོས་གྲུབ་སྤུལ་དུ་གསོལ།

NYAM NYI DE WA CHHEN POI THUK DAM KANG CHOK DANG THUN MONG NGÖ DRUB TSAL DU SOL  
Fulfill the sacred bond of supreme and blissful equanimity! I pray, grant the most excellent and ordinary siddhis!

ཞེས་པའང་ཚོགས་གངས་བསགས་སོགས་ལ་མཁོ་བའི་ཚོགས་བསྐྱུས་འཇམ་དཔལ་དོ་རྗེས་སོ།།

This abridged tsok offering was composed by Jampal Dorje since it is useful for offering tsok by accumulating numbers of repetitions.

༄ རྫོང་བ་བྱ་བར་སྒོམ་བསྐྱང་རྗེས་སུ་འོས་པའི་ཡོ་བྱེད་ཅི་འགྱུར་བ་བཤམ་ཞིང་རྒྱ་ཆེར་སྤེལ་ལ།

If you wish to perform the elaborate Fulfillment Ritual, arrange whatever you have of the appropriate fulfillment substances and then expand and increase them.

ཧུང་དེ་ཆེན་འགྲུར་མིང་ཀུན་བཟང་དབྱིངས།

HUNG DE CHHEN GYUR MED KUN ZANG YING

HUNG Unchanging great exaltation, great space of Samantabhadra,

འོག་མིན་རྩ་ཡབ་དཔལ་གྱི་རི། །པདྨ་འོད་གྱི་གཞུང་ཡམས་ནས།

OG MIN NGA YAB PAL GYI RI PEMA ÖD KYI ZHAL YAY NAY  
arises as the glorious Ngayab Mountain of Akinishtha. from the immeasurable palace of lotus light,

རིག་འཛོན་པདྨ་ཐོད་ཐོང་ཙུལ། །ཐག་འཐུང་སློབ་བོར་རྣམ་རྩལ་པ།

RIK DZIN PEMA T'HÖD T'HRENG TSAL T'HRAK T'HUNG T'HRO WOR NAM ROL PA  
O Rigdzin Padma T'höd-T'hreng Tsal. your manifest display is the Wrathful Heruka.

ཙུ་བརྒྱུད་སྐྱམ་ཡི་དམ་ལྷ། །དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་རྒྱུ་མཚོར་བཅས།

TSA GYÜD LA MA YI DAM LHA PA WO KHAN DRO GYA TSHOR CHAY  
Together with your oceanic gathering of root and lineage lamas, yidam deities, dakas, and dakinis,

གཞན་འདིར་སྐྱུན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །ཀུན་བཟང་འབྲུར་བ་རྒྱུ་མཚོའི་དབྱིངས།

NAY DIR CHEN DREN SHEK SU SOL KUN ZANG JOR PA GYA TSHÖ'I CHID  
you are invited to this place, please come. through this abundant glorious ocean of Samantabhadra's wealth,

ངོ་མཚར་རྣམ་མཁའི་མཛོད་གྱི་སྒྲིན། །སྤྱི་ནང་གསང་བ་སྐྱེ་མིང་པའི།

NGO TSHAR NAM KHA'I DZÖD KYI TRIN CHHI NANG SANG WA LA MED PA'I  
a marvelously occurring sky treasury of clouds of. outer, inner, secret, and most secret offerings

མཚོད་པ་ཀུན་གྱི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། །མེ་ཏོག་སྤྲོས་དང་སྣང་གསལ་དང་།

CHHÖD PA KUN GYIY T'HUK DAM KANG ME TOK PÖ DANG NANG SAL DANG  
may your unconditioned wishes be fulfilled! through flowers, incense, illuminating lamps,

འྲི་མཚོག་བཤོས་གཙང་རོལ་མེའི་སྒྲ། །རྒྱལ་སྤིད་བདུན་དང་འདོད་ཡོན་ལྔ།

DRI CHHOK SHÖ TSANG ROL MÖ'I DRA GYAL SID DUN DANG DÖD YÖN NGA  
supreme scents, pure celestial foods, the sounds of music, the seven royal articles, the five desirable qualities,

བཀྲ་ཤིས་རྟགས་རྩམ་བརྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱང་། །དབང་བོ་མེ་ཏོག་གསུང་ཆེན་སྤྲོས།

TRA SHIY TAK DZAY GYED KYIY KANG WANG PÖ'I ME TOK SUR CHHEN PÖ  
the eight auspicious signs and substances— may your unconditioned, through flowers of the sense organs, incense of burning human fat, wishes be fulfilled.

ལུན་མར་བྲག་མཁྲིས་བྱག་པའི་མཚོ། །ཤ་ཚིལ་རུས་བཅུད་ཞལ་ཟས་དང།

ZHUN MAR T'HRAK T'HRİY JUK PA'I TSHO SHA TSHIL RÜ CHÜD ZHAL ZAY DANG  
great lamps of melted fat, and oceans of blood and bile unguents; foods of human flesh, fat, bones, and nutrients;

ཐོད་རྩེལ་མོས་བྱགས་དམ་བསྐྱང། །འཚི་མིད་བདུད་རྩི་མ་དན།

T'HÖD NGA ROL MÖ T'HUK DAM KANG CHHI MED DÜD TSI MA DA NA  
skull drums and cymbals— may your unconditioned wishes be fulfilled, through the deathless nectar of madana,

།དག་བགལས་སླིང་བྲག་འབྲུགས་པའི་མཚོ། །དམ་རྩལ་བརྩིད་ལྷན་གཏོར་མ་དང།

DRA GEK NYING T'HRAK T'HRUK PA'I TSHOG DAM DZAY JID DEN TOR MA DANGA  
turbulent oceans of the heart blood of enemies and hindrances, tormas of resplendent samaya substances,

།མཉམ་སྐྱེར་བདེ་བས་བྱགས་དམ་བསྐྱང། །རྩལ་བརྩིད་དུར་བྲོད་ཐོད་པའི་མཁའ།

NYAM JOR DE WAY T'HUK DAM KANGG NAM JID DUR T'HRÖD T'HÖD PA'I KHAR  
and the exaltation of union—may your unconditioned wishes be fulfilled! through the fearsome and splendid charnel ground with its skull fortresses,

།ཞིང་སྤགས་སྒྲ་རེ་རྒྱ་རྫོན་གྱི། །བྲ་ཕྱེད་དོན་སླིང་འཕྲུང་འཕྲུལ་སོགས།

ZHING PAK LA RE GYU LÖN GYI DRA CHHED DÖN NYING CHHANG T'HRÜL SOK  
canopies of human skin, lattices of wet intestines, dangling fresh human hearts amongst others,

།བྲག་པའི་དགྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོས་བསྐྱང། །ཐོད་སྐམ་དབུ་རྒྱན་ཞིང་སྤང་སོགས།

DRAK PÖ'I KYIL KHOR CHHEN PÖ KANG T'HÖD KAM U GYEN ZHING LANG GÖ  
this magnificent wrathful mandala—may your unconditioned wishes be fulfilled! through crowns of dried skulls, garments of human and elephant skins,

།མཐོ་ཕྱོད་སྐྱལ་རྒྱན་སྤག་ཤམ་དང། །བྲག་ཞལ་ཐལ་ཆེན་རུས་རྒྱན་སོགས།

GOT'HRENG DRÜL CHHUN TAK SHAM DANG T'HRAK ZHAK T'HAL CHHEN RÜ GYEN SOK  
garlands of heads, wreaths of snakes, a tiger skin skirt, great human blood, fat and ash, bone ornaments, and so on,

།དཔལ་གྱི་ཆས་གོས་དུ་མས་བསྐྱང། །སྤགས་བྱུང་སྤྱིགས་བམ་བབྲང་སྤོང་དང།

PALGYI CHHAY GÖ DU MAY KA NGENGAK JANG LEK BAM DRANG T'HRENG DANG  
these many glorious accoutrements and attires—may your unconditioned through mantras, texts and counting malas, wishes be fulfilled!

ཇ་དང་ཇ་ཆེན་འཁར་ཇ་དུང་། ཁང་ཉེའུ་རིལ་བུ་རྐང་གླིང་དང་།

NGA DANG NGA CHHEN KHAR NGA DUNG CHANG TE'U DRIL BU KANG LING DANG  
drums, great skull drums, gongs, conches, small oval drums, bells, thigh bone trumpets,

ཤུགས་པའི་བརྗེ་ཡིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། རྫོང་རིན་ཆེན་པརྟ་དང་།

SHUK PA'I DA YIY T'HUK DAM KANG DOR JE RIN CHHEN PEMA DANG  
and shrill whistles, through their symbology—may your unconditioned wishes be fulfilled! through  
vajras, jewels, lotuses,

རལ་གྲི་འཁོར་ལོ་ཁ་འྲྀ་ཀ། གྲི་གུག་མདུང་ཐུང་གྲུ་སོགས།

RAL DRI KHOR LO KHA TAM KA DRI GUK DUNG T'HUNG BHENDZA SOK  
swords, wheels, katvangas, curved knives, spears, skull cups, and so on,

ཤུག་མཚན་མང་པོས་ཐུགས་དམ་མསྐྱང་། སྲ་བརྟན་གོ་དང་རྫོང་རམ་ཚོན།

CHHAK TSHEN MANG PÖ T'HUK DAM KANG SA TEN GO DANG NO NGAR TSHÖN  
these many symbolic implements—may your unconditioned wishes be fulfilled!  
through strong and firm armor, pointed, sharp weapons,

མཁའ་གླིང་བྱ་དང་གཡག་ལུག་ལྷ། གཅན་གཟན་གཏུམ་བཟིད་དབའ་བོའི་ཚོགས།

KHA DING JA DANG YAK LUK KHYU CHEN ZEN TUM JID PA WÖ'I TSHOK  
droves of birds soaring in the sky, herds of yak, flocks of sheep, fierce and terrifying beasts of prey,  
and an assembly of

འབུམ་ཕྲག་མང་པོས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། མཛོས་པའི་རྒྱན་ཆ་དར་ཟབ་དང་།

BUM T'HRAK MANG PÖ T'HUK DAM KANG DZEY PA'I GYEN CHHA DAR ZAB DANG  
hundreds of thousands of great and courageous ones—may your unconditioned wishes be fulfilled!  
through beautiful ornaments, fine silks and brocades,

རིན་ཆེན་སྐྱེས་སྤོས་འབྲུ་བཅུད་ཚོགས། མཐུན་པའི་དགོང་ལོར་དམ་ཚིག་རྗེས།

RIN CHHEN MEN PÖ DRU CHÜD TSHOK T'HUN PA'I KOR NOR DAM TSHIK DZAY  
jewels, medicine, incense, distilled grain essences, wealth, riches, and samaya substances; in accord  
with those,

དཔལ་གཤམ་ཡས་ནམ་མཁའ་གང་བས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། ཀ་དག་ཚོས་སྐྱར་བྱང་རྒྱལ་གདངས།

PAK YAY NAM KHA GANG WAY KANG KA DAK CHHÖ KUR JANG CHHUB DANG  
immeasurably filling space—may your unconditioned wishes be fulfilled! within originally  
pure Dharmakaya, the radiance of great compassion

འགགས་མིང་དགྱིལ་འཁོར་ལྟར་ཤར་བའི། །ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་མ་ཆེན་པོ་ཡིས།

GAK MED KYIL KHOR LHAR SHAR WA'I YE SHEY GYU MA CHHEN PO YIY  
is the uninterrupted mandala arising as the deity. through this great magical manifestation of wisdom—

འཁོར་འདས་རོ་མཉམ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་། །མིང་བཞིན་ཤར་བའི་གཟུང་འཛིན་དག།

KHOR DAY RO NYAM YING SU KANG MED ZHIN SHAR WA'I ZUNG DZIN DRA  
may I fulfill your unconditioned wishes within Dharmadhatu, the evenness of samsara and nirvana.  
though not existing, the enemy of subjective and objective duality arises.

ཏོགས་གྲོལ་སྲུང་རྒྱུག་བསད་པ་དང་། །མནན་སྲིག་འཕང་བའི་ལས་སྦྱོར་གྱིས།

TOK DROL SUNG DOK SED PA DANG NEN SEK P'HANG WA'I LAY JOR GYIY  
By engaging in the activities of realization and liberation, protecting, averting, annihilating,  
suppressing, incinerating, and transferring,

སྲིད་ཅུ་དབྱིངས་སུ་གཙོད་སྲིར་བསྐྱང་། །གཞི་དབྱིངས་འགྲུར་མེད་ཐོད་ཐོང་ཅུལ།

SIDTSA YING SU CHÖD CHHIR KANG ZHI YING GYUR MED T'HÖD T'HRENG TSAL  
in order to sever the root of existence within Dharmadhatu—may I fulfill your unconditioned wishes.  
the basis is unchanging Dharmadhatu, T'höd-T'hreng Tsal,

བསྐྱེད་རྫོགས་ལམ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་གྱིས། །མངོན་པར་བྱང་ཚུབ་འབྲས་བུའི་སྐྱུ།

KYED DZOK LAM GYI NAL JOR GYIY NGÖN PAR JANG CHHUB DRAY BÜ'I KU  
by practicing the path of development and completion, actual enlightenment, the fruition form, is  
realized.

ལྷོང་དུ་གྱུར་པའི་དགོངས་པ་ཡིས། །ཅུ་བརྒྱད་སྐྱེ་མ་མཚོག་གསུམ་དང་།

LONG DU GYUR PA'I GONG PA YIY TSA GYÜD LA MA CHHOK SUM DANG  
Through this enlightened mind root and lineage lamas, the three jewels,

ཡི་དམ་རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ། །བྱད་པར་བྲག་འཕུང་གོ་ལོད་ཅུལ།

YI DAM GYAL WA'I KYIL KHOR LHA KHYED PAR T'HRAK T'HUNG DRO LÖD TSAL  
yidams, deities of the mandala of victorious ones, and especially you, O mighty heruka Drolöd Tsal

འཁོར་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། །བདེ་གཤེགས་ཀུན་འདུས་འཁོར་ལའི་མགོན།

KHOR DANG CHAY PA'I T'HUK DAM KANG DE SHEK KUN DÜ KHOR LÖI GÖN  
and your retinue—may I fulfill your unconditioned wishes. Embodiment of all sugatas, lord of the  
mandala,

།པདྨ་ཐོད་ཐོང་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །བྲག་འཕུང་རྒྱལ་པོ་དགྲིལ་འཁོར་གཙོ།

PEMA THÖD THRENG THUK DAM KANG THRAG T'HUNG GYAL PO KYIL KHOR TSO  
Padma T'höd-T'hreng—may your unconditioned wishes be fulfilled! Sovereign heruka, foremost of  
the mandala,

།བདུད་འདུལ་འབར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །བདེ་ཆེན་ཤེས་རབ་སྐྱོལ་བའི་ཡུམ།

DÜD DÜL BAR WA'I T'HUK DAM KANG DE CHHEN SHEY RAB DROL WA'I YUM  
Blazing Destroyer of Maras—may your unconditioned wishes be fulfilled! great exaltation wisdom  
consort of liberation,

།ཟ་བྱེད་སྐྱག་མེདི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །གཏུམ་དྲག་རམས་བཟྱིད་གྲུ་གདོན་འདུལ།

ZA JED TAK MÖI T'HUK DAM KANG TUM DRAK NGAM JID LU DÖN DÜL  
Devourer Tigress—may your unconditioned wishes be fulfilled! Fierce, wrathful, rapacious, and  
terrifying, tamer of nagas and malevolent beings,

།མཁའ་ལྗིང་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །ཐོགས་མེད་དྲག་རྩལ་སྤོན་ལས་བདག།

KHA DING GYAL PÖ'I T'HUK DAM KANG THOK MED DRAK TSAL THRIN LAY DAK  
Garuda, king to all who soar in space—may your unconditioned wishes be fulfilled! Lord of  
unobstructed wrathful and resplendent activity,

།ལྷུགས་སྤྲིག་ནག་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །ཡེ་ཤེས་བཞི་དངོས་དངོས་གྲུབ་བདག།

CHAK DIK NAK PÖ'I T'HUK DAM KANG YE SHEY ZHI NGÖ NGÖ DRUB DAK  
Black Iron Scorpion—may your unconditioned wishes be fulfilled! holders of the siddhis of the  
four true wisdoms,

།མཁའ་འགྲོ་སྤྲེ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །ཚད་མེད་བཞི་དངོས་ལས་བཞི་མཛོད།

KHAN DRO DE ZHI'I T'HUK DAM KANG TSHED MED ZHI NGÖ LAY ZHI DZED  
Four Classes of Dakinis—may your unconditioned wishes be fulfilled! with the four actual  
immeasurables you enact the four activities,

།དཔའ་བོ་གིང་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །བར་ཆད་ཀུན་སྲུང་མཐུ་སྟོབས་བདག།

PA WO GING ZHI'I T'HUK DAM KANG BAR CHHED KUN SUNG T'HU TOB DAK  
Four Hero Ging Protectors—may your unconditioned wishes be fulfilled! powerful and mighty ones  
who protect from all obstacles,

།རྒྱལ་ཆེན་སྤྲེ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད། །རྣལ་འབྱོར་སྐྱབ་མཚོག་བུ་བཞིན་སྐྱོང།

GYAL CHHEN DE ZHI'I T'HUK DAM KANG NAL JOR DRUB CHHOK BU ZHIN KYONG  
Four Classes of Great Kings—may I fulfill your unconditioned wishes. you protect practitioners of  
supreme accomplishment like your only child,

།དམ་ཅན་གཏེར་སྲུང་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །དེ་ལྟར་སྐོང་བའི་དམ་ཚིགས་གིས།

DAM CHEN TER SUNG T'HUK DAM KANG DE TAR KONG WA'I DAM TSHIK GIY  
Oath-bound Guardians of Terma—may your unconditioned wishes be fulfilled! through the samaya  
of this fulfillment,

།བྱུགས་དམ་གཉིན་པོ་བསྐོང་གྱུར་ནས། །རྣལ་འབྱོར་དམ་ཚིགས་ཉམས་ཆགས་བཤའགས།

T'HUK DAM NYEN PO KANG GYUR NAY NAL JOR DAM TSHIK NYAM CHHAK SHAK  
having fulfilled your powerful unconditioned wishes, may we practitioners lay aside all impairments  
and breakage of samayas,

།ཉེས་པའི་སྒྲིབ་ཚོགས་དག་གྱུར་ཅིག །རྐྱེན་ངན་སྤྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ།

NYEY PA'I DRIB TSHOK DAK GYUR CHIK KYEN NGEN CHHI NANG BAR CHHED SOL  
and may the accumulated obscurations of these flaws be purified. Remove negative  
circumstances and outer and inner obstacles,

།མཚོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།

CHHOK DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TSOL  
and bestow supreme and common siddhis.

།ཞེས་པའང་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་བབ་ཆེ་བའི་སྤྱིར་རིག་འཛིན་གཏེར་བདག་སྤྱིང་པའི་རྗེ་རྗེས་གསུང་སོར་བཞག་ལ་ཚིག་ཕྱད་འག་ཞིག་བསྐྱར་བ་སྟེ་འཛིགས་  
གྲུབ་ཡི་ཤེས་རྗེས་སོ།། སུས་སུ་མཛུ་ལོ།

Because the condition for blessings is great, I have kept Rigdzin Terdag Lingpa’s vajra speech  
as it is and have merely substituted a few words. Jigdral Yeshey Dorje. Sarwa Mangalam.  
(Translated by Lama Sonam Tsering and Paloma Lopez Landry)

ཎ །མཁའ་འགྲོ་བསྐྱང་བ་པདྨའི་རྒྱུད་མང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

THE MELODIOUS TAMBOURA OF THE LOTUS  
The Concise Fulfillment Of The Dakinis

རྗེ་ཚོགས་ཁང་བདེ་ཆེན་པདྨ་འོད། །རྣལ་འབྱོར་བདེ་ཆེན་སྐྱབ་པ་པོ།

HRIH TSHOK KHANG DE CHHEN PEMA ÖD NAL JYOR DE CHHEN DRUB PA PO  
HRIH In the assembly palace of great exaltation, Radiant Lotus Light, Maha yogis and yoginis who  
are accomplishing the great wisdom exaltation,

།དམ་ཇུས་བདེ་ཆེན་བདུད་རྩི་ཆེ། །མཛད་གྱུང་བདེ་ཆེན་སྤྱིན་ཕུང་འཕྲོ།

DAM DZAY DE CHHEN DÜ TSI CHHE MAY JYUNG DE CHHEN TRIN PHUNG THRO  
Offering sublime great exaltation amrita. Illuminate in clouds of wondrous great exaltation.

མཁའ་འགོ་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་མོའི་ཚོགས། རྩུགས་དམ་བདེ་ཆེན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་།

KHAN DRO DE CHHEN GYAL MÖ TSHOK THUK DAM DE CHHEN YING SU KANG  
Great exaltation queen, Yeshe Tsogyal, and your gathering of dakinis, May I fulfill your great exaltation wisdom Dharmakaya mind.

རིགས་ཀུན་བྱུང་བདག་འོད་མི་འགྲུང། །སྤང་བ་མཐའ་ཡས་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

RIK KUN KHYAB DAK Ö MI GYUR NANG WA THA YAY THUK DAM KANG  
All-pervading lord, the essence of all Buddha families, holder of unchangeable boundless light, Buddha Amitabha, may I fulfill your unconditioned wishes.

འགོ་བ་ཀུན་འདུལ་སྤོང་རྗེའི་གཏེར། །སྤྱོད་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

DRO WA KUN DUL NYING JEI TER CHYEN RAY ZIK KYI THUK DAM KANG  
Subduer of all beings by the treasure of your compassion, Avalokiteshvara, may I fulfill your unconditioned wishes.

འཁོར་འདས་ཟེལ་གཞོན་ཐོད་ཕྱིང་ཙུལ། །པརྩ་གར་དབང་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

KHOR DAY ZIL NÖN THÖ THRENG TSAL PEMA GAR WANG THUK DAM KANG  
Conqueror of all samsara and nirvana who wears a rosary of bone ornaments, Supreme Victorious lotus dancer, Padmasambhava, may I fulfill

དཀྱིལ་འཁོར་གཙོ་མཚོག་དབྱིངས་ལྷན་ལྷན། །ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

KYIL KHOR TSO CHHOK YING CHHYUK YUM YE SHEY TSHO GYAL THUK DAM KANG  
your unconditioned wisdom heart. Supreme principle of the Mandala, abiding in Dharmakaya, Victorious Ocean of Wisdom, Yeshe Tsogyal, may I fulfill your unconditioned wishes.

གང་འདུལ་སྤུལ་པའི་སྤུལ་ལྷན་གར། །འབྲུམ་ཕྱག་མཁའ་འགོ་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

GANG DUL TRUL PAI GYU THRUL GAR BUM THRAK KHAN DRÖ THUK DAM KANG  
Those who subdue by any skillful means according to sentient beings' phenomena with miraculous activities, All one hundred thousand dakinis, may I fulfill your unconditioned wishes.

ཐོགས་མེད་ཐིན་ལས་རྩུ་འཕུལ་བདག། །དམ་ཅན་ཚོས་སྤང་ལྷན་ལྷན་བསྐྱང་།

THOK ME THRIN LAY DZU THRUL DAK DAM CHEN CHHÖ SUNG THUK DAM KANG  
Holders of unobstructed miraculous activity, Keepers of pure samaya, Dharmapalapas, may I fulfill your unconditioned wishes.

དོན་ཐེག་པའི་དམ་ཚིག་དང་། །འགལ་བའི་ཉམས་ཆག་ཅི་མཚིས་བཤགས།

DOR JE THEK PAI DAM TSHIK DANGGAL WAI NYAM CHHAK CHI CHHIY SHAK  
Whatever samaya of the Vajrayana tradition Is broken, I confess.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་གོགས། །འཕྲོ་མེད་འོད་གསལ་གློང་དུ་སོལ།

CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAY GEK PHO ME Ö SAL LONG DU SOL  
Please purify outer, inner and secret obstacles In inconceivable, flawless wisdom light.

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི། །ཚེ་འདིར་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

CHHOK DANG THUN MONG NGÖ DRUB KUN TSHE DIR DRUB PAI THRIN LAY DZÖD  
May all supreme and common siddhis And activities be accomplished in this life.

ཞེས་པའང་ངག་དབང་སྐལ་ལུན་རྗེ་ཇེས་བསྐྱལ་ལོ་རྒྱུ་ནས་སྤེལ་བ་དག།

This was requested from Jñana (Jigdral Yeshe Dorje) by Ngakwang Kalden Dorje. May virtue increase. Translated by my [Thinley Norbu Rinpoche's] daughter, Pema Chokyi, Happy Lotus of Dharma, just before the 10th day of the Tibetan sixth month, according to the terma tradition, the great birthday of Lotus-Born Padmasambhava.

༄ །གློང་ཚེན་སྣོང་ཐིག་ལས་ཚོགས་བསྐྱུས་བཞུགས་སོ།

Short tsok offering from Nyingthig tradition of lineage by Kun Khyen Jigme Lingpa

རྩི་ཡི་ཁྲིཿ །ཨོྲཱུཿ །ཚོགས་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱནཿ

RAM YAM KAM OM AH HUNG TSOK DZEY DOYUN YI SHE ROL PI GYEN  
The offering materials, desireable objects of senses, ornaments of the play of wisdom.

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་སྐྱེ་མ་དངཿ །གདན་གསུམ་དགྱིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་ཞི་བདགཿ

TSOK JE TSOK TAK RIGZIN LAMA TANG TENSUM KYIL KHOR NEYUL NYER SHI DAK  
The lord and masters of the Tsog, and realized masters, the owners of the 24 sacred places and the mandalas of three seats

དཔའ་པོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚེས་སྐྱོང་རྣམསཿ །འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེསཿ

PAO KHANDRO DAM CHEN CHOE KYONG NAM DER SHEK LONG CHO'D TSOK KYI CHOD PA  
SHEYHeros, Dakinis, vow-holding Dharma Protectors, come here, accept the offerings of this assemblage of enjoyments.

འགལ་འབྲུལ་ནོངས་དང་དམ་ཚོགས་ཉམས་ཆགས་བཤགསཿ །ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྦྱོལཿ

GAL TÛL NOANG DANG DAM TSIG SHAK CHI NANG PAR CHED KYI YING SU DROL  
I confess deviations, delusions, wrong-doings and breaches of samaya. Liberate the outer, inner, into the Dharmadhatu.

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་སྡིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད། ཨོྲེ་གུ་རུ་དེ་མ་དྲ་ཤླི་ནི་ག་ཙ་ཀ་པུ་ཇ་ཉོ། ལུ་རྫོང་ཕྱ་བ་ལི་རྟ་ལྷ་ཉི།

LHAG TOR SHEY LA THRIN LEY DRU'P PAR DZOD GURU DEWA DAKINI GANACAKRA PUDZA HO UTSITRA BALINGTA KHAHL  
Take the remaining Torma and carry out your activities. Fulfillment

ཀ་དག་སྤྱོད་ལ་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལ། བགྲངས་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་ལུས་ཀྱང་།

KADAK CHOKYEN CHENPO GONGPA LA DRANGJE TEKPA TADED MADRUB KYANG  
In the wisdom mind of great, limitless primordial purity, There is no enumeration of different vehicles: yet,

ཀུན་རྟོག་གཤམ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་ཕྱིར། ཐེག་པ་རིམ་དགུར་ཤར་བའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

KUNTOK DULJE KHAMWANG SAMPECHIR TEKPA RIMGU SHARWE TUKDAM KANG  
According to the elements, faculties and inclinations of conceptual minds to be tamed, nine vehicles appeared. May the wishes of all ( master and deities) be fulfilled! You can recite as many times as you can.

ཀུན་མཁྱེན་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པས་སོ།།

Below short tsok offering of Tesar Tradition lineage.

ཎ །རི་ཡི་ཁི། ཨོྲེ་ལུ་རྫོང་།

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

དབྱིངས་གྱི་བླ་རྒྱར་རིག་པའི་ཚོགས་གཏོར་བཤམས། སྒོན་རྒྱག་འཇའ་ཟེར་ཐེག་ལའི་འདོད་ཡོན་བཀྱ།

YING KYI BHEN DHAR RIK PA'I TSHOK TOR SHAM DRON DRUK JA ZER T'HIK LE'I DOD YON TRA

The gathering torma offerings of awareness are displayed in the skull of absolute expanse.  
The variegated desirable qualities of the rainbow rays and points of the six lights shine

ངོ་མཚར་བསམ་མི་ཁྱབ་པའི་དམ་ཚིག་འདིས། རང་རིག་ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

NGO TSHAR SAM MI KYAB PA'I DAM TSHIK DIY RANG RIK TSA WA SUM GYI LHA TSHOK LA

These are the wondrous, inconceivable samaya. to the assembly of the deities of the Three Roots, our self awareness,

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་མཚོད་པ་འབྱུང་། རྟོགས་པའི་གྲ་རྒྱར་ཐེག་ལི་ཆེན་པོར་བཤམས།

NYIY MED NYAM PA'I NGANG DU CHHOD PA BUL TOK PA'I DRA ZUR T'HIK LE CHHEN POR SHAK  
We offer in the state of non-dual equanimity. We confess conditioned thoughts in the great tige,

གཟུང་འཇོན་དག་བགགས་སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ་ལུ། འབྲུལ་སྤང་གཞི་ཐོག་སང་པའི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབས་ལུ།

ZUNG DZIN DRA GEK KYE MED YING SU DROL THRUL NANG ZHI T'HOK SED PA'I T'HRIN LAY DRUB  
The interrupting enemies the grasper and the grasped- are annihilated in the unborn expanse.  
May the action of awakening delusionappearances into the primordial ground beaccomplished.

ལྷན་གྲུབ་སྤང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཐར་ཕྱིན་ནས་ལ། ཀ་དག་གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱར་བྱང་རྒྱབ་ཤོག་ལ།

LHUN DRUB NANG ZHI'I YE SHEY T'HARCHHIN NAY KA DAK ZHON NU BUM KUR JANG CHHUB SHOK  
Having reached the ultimate wisdom of the spontaneously accomplished four visions,(three times) or  
many times May we be enlightened in the originally pure youthful vase body.

།ཅེས་པའང་རང་ལོ་སུམ་ཅུ་ཙུ་གསུམ་པ་མེ་བྱི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་ཨེ་ལ་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རྗེ་རང་ཉིད་ཁམས་དུས་ཀྱི་རིམ་གྲོར་རྗེས་ཚེས་པ་འབྲུལ་ཞིག་དོ་

རྗེས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་སྐྱང་བརྒྱ་ཕྲག་བསྐྱབས་པའི་ལུ་བྱི་ཐོར་མི་ལམ་དུ་བྱུང་མེད་ཞིག་གིས་ཚོགས་འདི་ལྷང་ལྷང་འདོན་པར་ཐོས་པ་གཉིད་སང་པ་མ་བཞེད་

པར་འདུག་པས་འབྲུལ་སྤང་གི་རི་མོ་ཡི་གིར་བཏབ་སྟེ་དེས་ཡི་ཕྱི་ཉིན་ནས་ནད་ལས་གྲོལ་བའི་དགོ་མཚན་གྱང་བྱུང་ངོ་།། When I was thirty-three

years old on the seventeenth day of the first month of the Fire Mouse Year, I Jidral Yeshe Dorje, became slightly ill. The dzogchen practitioner, Trulzhik Dorje, made one-hundred offerings of the dakini tsok puja on my behalf. At dawn, that same evening, I dreamed of a woman who sang thses words to me very clearly; and when I woke up, the memory of these words stayed with me, so I wrote them down. From that day, I started to have good signs that my illness was ending.

༥ །འགྲོ་བ་ཀུན་ནི་མཚོག་ཏུ་དགའ་བའི་རང་བཞིན་ཏེ། །རྣལ་འབྱོར་མ་ནི་འཁོར་ལའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་ཀྱི།

DRO WA KUN NI CHHOK TU GA WAI RANG ZHIN TE NAL JYOR MA NI KHOR LOI RANG ZHIN DU NAY KYI  
All beings are the manifest nature of supreme joy.The yogini is the naturally dwelling mandala.

།ས་གསུམ་མ་ལུས་འགྲོ་བ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རང་བཞིན། །སྙིང་རྗེས་གཞོན་ལུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་རོལ་པར་བྱའོ།

SA SUM MA LÜ DRO WA SANG GYAY KYI RANG ZHIN NYING JEY ZHÖN NU MA DANG LHEN CHIK ROL PAR JYA-O  
All the beings of the three realms without exception are natural Buddhas.Together with them,  
transformed through compassion into youthful dakinis,we enjoy these offerings.

།ཨ་རེ་གཏི་སྐྱབ་ཕྱུགས་ཀྱིས་མི་ཤེས་སོ། །ལྷན་སྐྱེས་མཛེས་མས་སྤངས་ནས་བདེ་བ་ཆེ་ལ་མཐོས།

AH RE TI MUK CHHYUK KYIY MI SHEY SO LHEN KYEY DZEY MAY LANG NAY DE WA CHHE LA NÖ  
Alas, ignorant beasts do not understand this! Beautiful inherent dakinis accept it in great bliss.

།གང་གིས་དོན་དམ་པ་ནི་མ་བསྐྱོམས་པར། །དེ་ཡིས་སངས་རྒྱས་ཉིད་ནི་ཐོབ་པ་མ་ཡིན་ནོ།

GANG GIY DÖN DAM PA NI MA GOM PAR DE YIY SANG GYAY NYI NI THOB PA MA YIN NO  
Whoever does not meditate in the absolute truth Will not attain actual buddhahood.

ནང་དང་ཕྱི་ནི་དབྱེ་བ་མེད་པར་ཤེས་པར་གྱིས། །འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པར་རུས་པའོ།

NANG DANG CHHYI NI YE WA ME PAR SHEY PAR GYIY JIK TEN THAM CHAY DRAL WAR NÜ PA-O  
Understand that outer and inner are indistinguishable, And thus you will have the potential to liberate allworldliness.

ཨ་རེ་གཏི་མུག་ཕྱུགས་ཀྱིས་མི་ཤེས་སོ། །ལྷན་སྐྱེས་མཛེས་མས་སྒྲངས་ནས་བདེ་བ་ཆེ་ལ་མཛོས།

AH RE TI MUK CHHYUK KYIY MI SHEY SO HEN KYEY DZEY MAY LANG NAY DE WA CHHE LA NO  
Alas, ignorant beasts do not understand! Beautiful inherent dakinis accept it in great bliss.  
Thus, sing in a pleasing melody.

ཞེས་དུག་འགྱུར་དུ་སྒྲུང་དོ། རིག་འཇིག་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་རྣམ་ཐར་ལེགས་བྱེད་ཉི་མ་ལས་ཁོལ་དུ་སྤྱང་བའི་གསུང་མགུར་བཞུགས་སོ།

Laymon Tendrel By Rigdzin Jigme Lingpa

ལས་སྒྲོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་ལྗོན་ཤིང་གི་སྤྱིང་དུ། །རྒྱ་གར་འཕར་གྱི་མ་བྱ་གཞོན་རུ་ཡང་ཕེབས་བྱུང་།

LAY MÖN TEN DREL PAK SAM JÖN SHING GI TENG DUG YA GAR SHAR GYI MA JA ZHÖN NU YANG P'HEB  
JUNG Upon the wish-fulfilling tree of good karma linked with prayers, the youthful peacock of East  
India alights.

མ་བྱས་གདུགས་སྐློར་དམ་པའི་ཚོས་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱུར་དང་། །གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱ་ཞིག་ཟིན་ཡོང་།

MA JAI DUK KOR DAM PAI CHHÖ CHHOK LA GYUR DANG ZHÖN PA NGA TSHÖ T'HAR PAI LAM NA ZHIK ZIN YONG  
Turn your parasol tail towards the sacred teachings so we young ones can reach the path of liberation.

བསོད་ནམས་དཔྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་མེདའི་ཤིང་རྟ་ལ་ཕེབས་པའི། །ལྗོ་མོན་ཤིང་ལའི་ཚལ་གྱི་སྐྱུ་བྱུག་གི་གསུང་སྒྲོན།

SÖ NAM CHI KYI GYAL MO SHING TA LA P'HEB PAI LHO MÖN SHING LÖ TSHAL GYI KHU JUK GI SUNG NYEN  
The chariot of the meritorious Queen of Spring has arrived. The melodious voice of the cuckoo from  
the forest of Lhomön,

ཡ་གི་དྲི་ཟའི་བུ་མེདའི་སྤྱིང་བུ་ལས་སྒྲོན་པ། །དབྱར་གསུམ་ནམ་རྒྱ་གསོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་བྱུང་།

YA GI DRI ZAI BU MÖ LING BU LAY NYEN PA YAR SUM NAM DA SO WAI TEN DREL LA YAK JUNG  
with a song sweeter than the flute, up there with Gandharva's daughter, an auspicious sign enlivening  
the three months of a good summer season.

འདྲིར་འདུས་ལས་སྒྲོན་མཐུན་པའི་དོ་རྗེ་ཡི་སྐུན་གྲོགས། །ང་ཚོའི་སྐུ་མ་བཞུགས་པའི་ཚོས་རུ་ལ་ཕེབས་དང་།

DIR DÜ LAY MÖN T'HUN PAI DOR JE YI PUN DROK NGA TSHÖ LA MA ZHUK PAI CHHÖ RA LA P'HEB DANG  
Vajra brothers and sisters gathered here, with complementary good karma and prayers, please  
come to the sacred place of our guru.

སློན་གྲོལ་བདུད་རྩི་འཕུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། །ཉམས་དགའ་སྐྱུ་རུ་ལེན་པའི་བྱེད་ཚེས་ཤིག་ཡོད་དོ།

MIN DROL DÜ TSI T'HUNG WAI GA TÖN GYI NGANG NAY NYAM GA LU RU LEN PAI KHYAY CHHÖ SHIK YÖ DO

Through this festival of delight, drinking the nectar of initiations and teachings, there is a special joyful experience song.

ཁད་ཆེན་ཕོ་འགྲུར་མེད་པའི་བཞུགས་གྲུལ་གྱི་དབུས་ནས། །ལྷ་དང་གྲུ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྐྱོམས་ཀྱང་མཇལ་བྱུང་།

DE CHHEN P'HO GYUR ME PAI ZHUK DRAL GYI Ü NAY LHA DANG LA MAI ZHAL RAY MA GOM KYANG JAL JUNG

In the center of the seated line of unchangeable great exaltation, we have seen the wisdom deity and our guru's face, even without visualizing.

མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སླིང་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐིག་པས། །འཇའ་ལུས་ཚེས་སྐྱུར་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་ལྟོོ།

MA DANG KHAN DRÖ NYING T'HIK Ö SAL GYI T'HEK PAY JA LÜ CHHÖ KUR DRUB PAI NGÖ DRUB CHIK

ZHU-O By the Clear Light Vehicle, heart drop of the wisdom mother and dakinis, may we accomplish the siddhi of the Dharmakaya rainbow body. from Shantideva's "Way of the Bodhisattva" "May a multitude of offerings, accompanied by music sweet to hear, be made in great successive clouds, to soothe the pains of living beings."

ཁག་རྩར་གསལ་མགྲུར་ཚོགས་ལས་བྱུང་བའི་ཚོགས་སྐྱུ།

(Tradition of Tesar Vajra song offering composite by Dudjom Rinpoche)

ཨ་ཏོ། འོད་གསལ་སྐྱོས་དང་བྲལ་བ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོལ་མོ། །འགགས་མེད་སྐྱུ་འཕུལ་བྱ་བ་བྱུང་འཇུག་གི་བཀོད་པ།

AH HO ÖD SAL TRÖ DANG DRAL WA YE SHEY KYI ROL MO GAK MED GYU THRUL DRA WA ZUNG JUK GI KOD PA

AH HO The wisdom manifestation of unelaborate clear light is the non]dual arrangement of the unceasing magical manifestation matrix.

འདྲིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་བྱེད་བདག་མཚོ་སྐྱེས་ཀྱི་དོན་རྗེས། །ཅིར་སྐྱུང་ཚེས་སྐྱུར་རྟོགས་པའི་བྱིན་བྱིན་ཆེན་ཞིག་ཕོབ་ཅིག།

KYIL KHOR KUN GYI KHYAB DAK TSHO KYEY KYI DOR JEY CHIR NANG CHHÖ KUR TOK PA'I JIN CHHEN ZHIK P'HOB CHIK

Sovereign of all mandalas, Lake Born Vajra, may your great blessing to realize whatever arises as the Dharmakaya descend.

མི་རོལ་གནས་ཡུལ་དུར་ཁོང་ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་འདུ་བ། །ནང་དུ་རང་བྱུང་དོན་རྗེས་དཀྱིལ་གྱི་ལྷ་ཚོགས།

CHHI ROL NAY YÜL DUR T'HRÖD LHEN KYEY KYI DU WA NANG DU RANG JUNG DOR JE LÜ KYIL GYI LHA TSHOK

From without, the connate gathering of the sacred charnel ground; from within, the self emergent gathering of wisdom deities as the mandala of the vajra body.

ཟབ་མེད་བདེ་ཆེན་དོན་རྗེས་ལང་ཚོ་ཡིས་སྐྱོས་པས། །མི་ཤིགས་ན་དུའི་དབུངས་ཀྱི་སྐྱོས་གར་ཞིག་བསྐྱུར་མཛོད།

ZAK MED DE CHHEN DOR JE'I LANG TSHO YIY NYÖ PAY MI SHIK NA DA'I YANG KYI DÖ GAR ZHIK GYUR DZÖD

Intoxicated by youthfully immaculate vajra exaltation, performing the dance of the indestructible nada[empty] melody,

འདིར་འདུས་ལས་སྒྲོན་འབྲེལ་བའི་མཆོད་ལུས་གྱི་ཚོགས་རྣམས། །བདེ་ཆེན་ལོང་སོ་ད་ཚོགས་གྱི་དགའ་སྒྲོན་ལ་བཞིན།

DIR DÜ LAY MÖN DREL WA'I CHHED CHAM GYI TSHOK NAM DE CHHEN LONG CHÖD TSHOK KYI GA TÖN LA ROL ZHIN  
this gathering of vajra brothers and sisters, bound by excellent karma and prayers, delightfully partakes of this ganachakra celebration of exaltation.

འོག་མིན་པར་འོད་གྱི་ཕོ་བྲང་གི་ཚོགས་གྲུལ། །ཚོམ་སུ་གཅིག་ཏུ་འགྲོགས་པའི་སྒྲོན་ལམ་ཞིག་ལུ་འོ།

OG MIN PEMA ÖD KYI P'HO DRANG GI TSHOK DRAL TSHOM BU CHIK TU DROK PA'I MÖN LAM ZHIK ZHU'O  
(x3) Gathering within the ranks of the Akanishtha palace of Lotus Light, we pray to always join as a single mandala. Thus,

ཞེས་པའང་དགོན་མཚོག་རབ་བརྟན་གྱི་དོར་རྒྱ་ནས་སོ། །སམ་མཚུ་ལོ།

at the request of Konchog Rabten, this was written by Jnana [Kyabje Dudjom Rinpoche] [Translated by Sangye Khandro] With vast oceans of melodious praise, i honor these oceans of good qualities. May clouds of sweet and gentle praise.Way of the Bodhisattva" Giving away the excess offerings:

ལྷག་མ་གཏོང་བ་ནི།

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ། ལྷག་ལ་དབང་བ་དྲེགས་པའི་ཚོགས། །སྒྲིན་ལྟར་གཏིབས་ཤིང་རྟབ་ཤ་རྒྱལ།

OM AH HUNG LHAK LA WANG WA DREK PAI TSHOK TRIN TAR TIB SHING HAB SHA GYUK  
OM AH HUNG Arrogant hosts who get the excess offerings, Gather like clouds! Eat ravenously!

ཤ་བྲག་རྒྱན་པའི་ཚོགས་ལྷག་བཞེས། །སྒྲོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ།

SHA THRAK GYEN PAI TSHOK LHAK ZHEY NGÖN GYI DAM CHA JI ZHIN DU  
Eat the excess offerings laced with flesh and blood! According to your original promise,

བསྟན་དབྱ་དམ་ཉམས་ཟས་སུ་ཟུ། །རྟགས་དང་མཚན་མ་སྦྱར་དུ་སྒྲོན།

TEN DRA DAM NYAM ZAY SU ZO TAK DANG TSHEN MA NYUR DU TÖN  
devour as food the enemies of the doctrine and those with broken samaya! Show signs and omens quickly!

བསྐྱབ་པའི་བར་ཆད་བརྒྱུག་པ་དང་། །ཕྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་འགྲུབ་པར་མཛོད། །ལྷ་རྫོགས་ལྷ་ལོ་ཏུ་ལྷ་རྟེན།

DRUB PAI BAR CHHAY DOK PA DANG THRIN LAY THOK ME DRUB PAR DZÖ U TSISTRA BA LING TA KHA HI  
Repel the obstacles to accomplishment and complete your enlightened activities without impediment.

ཞེས་བཛོད་ནས་ལྷག་མ་དོར་འོ། །ཐུན་མཐར།

Saying this, throw out the excess offerings. At the close of the practice session:

ལྷ་མའི་གནས་གསུམ་ཡི་གོ་འབྲུ་གསུམ་ལས་ལྷོ་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་བྱུང་ནས་སྤུལ།

LA MAI NAY SUM YI GE DRU SUM LAY Ö ZER KAR MAR THING SUM JYUNG NAY SU  
From the three syllables in the Lama's three places Emerge three rays of white, red and dark blue light.

རང་གི་གནས་གསུམ་ཐིམ་པས་སྒོ་གསུམ་གྱི། སྒྲིབ་བྱང་སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དྲོ་རྗེར་གྱུར།

RANG GI NAY SUM THIM PAY GO SUM GYI DRIB JYANG KU SUNG THUK KYI DOR JER GYUR  
As these are absorbed into my own three places, my three doors are purified of obscurations and become the vajras of enlightened body, speech and mind.

མཐར་ནི་ལྷ་མ་འཁོར་བཅས་འོད་དུ་ལྷུ། དཀར་དམར་ཐིག་ལེ་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ་རུལ།

THAR NI LA MA KHOR CHAY Ö DU ZHU KAR MAR THIK LE HUNG GIY TSHEN PA RU  
Finally, the Lama, together with his retinue, dissolve into light, which becomes a white sphere glowing red and marked with HUNG.

རང་གི་སྒྲིང་གར་ཐིམ་པས་ལྷ་མའི་ཐུགས་ལྷོ་རང་སེམས་དབྱེར་མིད་ལྷན་སྐྱེས་ཚོས་སྐྱུར་གནས་ལྷོ་ལྷོ།

RANG GI NYING GAR TRIM PAY LA MAI THUK RANG SEM YER ME LHEN KYEY CHHÖ KUR NAY A AH  
As this is absorbed into my heart,I dwell in coemergent dharmakaya, the lama's mind and mine inseparable.

ཞེས་བརྗོད་ལ་ཡི་ནས་བཅོས་བསྐྱུར་སྤང་སྤང་ལས་འདས་པ་རང་གི་སེམས་ཉིད་གདོད་མའི་ཚོས་སྐྱུ་ཚེན་པའི་རང་ཞལ་བཟུ། སྐར་ཡང་སྐྱུ་མ་ལྷ་བུའི་སྤང་བ་  
ཐམས་ཅད་ལྷ་མའི་རང་བཞིན་དུ་བལྟས་ལ་དགོ་བ་བསྐྱེ་ཞིང་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་བདེ་ལེགས་སུ་བྱུངོ། ཞེས་པའང་ཐམས་ཅད་འདུལ་ཅེས་པའི་གོ་བཞིན་ལྷ་བའི་ཡར་  
ཚོས་བརྒྱད་ལ། ཚོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་གྲུ་རུ་པ་སྤྲེའི་བུན་དུ་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་པ་མི་པམ་རྣམས་པར་རྒྱལ་བའི་ཡིད་ཀྱི་མཚོ་ལས་བྱུང་བ་དགའོ། །སེམས་མཚན་ལོ།

With these words, confront your own inherent true face, that of supreme pristine dharmakaya, your own mind's very nature, primordially beyond all artifice and contrivance, all acceptance and rejection. Then once again, regarding all illusion-like appearances as being of the nature of the lama, conclude on a positive note of celebration by dedicating the virtue and formulating auspicious wishes. On the eighth day of the waxing moon in the month of Droshin of the year called "Taming All" that is, the seventh month of the Fire Female Pig Year [1887], this arose from the lake of the mind of Mipham Nampar Gyalwa, one who prays that he serve Guru Pema in all his lifetimes, May there be virtue! Sarwa Mangalam! May everything be auspicious!

འདགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག་ །ཞོ་རྒྱན་ལྷ་མ་འབྲུབ་གྱུར་ནས། །འགོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

GE WA DI YIY NYUR DU DAK OR GYEN LA MA DRUB GYUR NAY DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA DE YI SA LA GÖ PAR SHOK  
Through this merit, may I quickly Accomplish the Orgyen Lama, and through that, May all beings, without exception, Be established at that level.

YESHE TSOGYAL'S PRAYER TO GURU RINPOCHE AS HE LEFT TIBET

ཕྱི་ལོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་སྐོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པ་སྐོབ་འབྲུང་གནས་སྐོར་ལྷ་མོ་སྐོབ་པའི་ཡུལ་དུ་གཤེགས་པའི་དུས་ལྷོ་མང་ཡུལ་གྲང་ཐང་ལ་ཐོག་ཏུ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་  
རྒྱལ་གྱིས་ཕྱག་དང་བསྐོར་བ་བྱས་ལྷོ་ལྷ་མོ་སྐོབ་པའི་ཡུལ་དུ་གཤེགས་པའི་དུས་ལྷོ་མང་ཡུལ་གྲང་ཐང་ལ་ཐོག་ཏུ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་

*Namo Guru, when the great master Padmasambhava was leaving for the land of Rakshas in the southwest, at the Gungthang pass in Mang Yul, Yeshe Tsogyal prostrated and circumambulated him, placed his lotus feet upon her head, and made the following prayer of aspiration:*

ཁ་ལྷ་གུ་རུ་འི་བྱིན་རླབས་གྱིས་ལྷོ་བདག་གྲང་ཚོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་

MA HA GU RUI JYIN LAB KYIY DAK KYANG TSHE RAB THAM CHAYD DU  
By the blessings of the Maha Guru, through all of my lifetimes,

ཞིང་ཁམས་དག་པའི་ཕོ་བྲང་དུ་སྐྱེ་མ་འབྲུལ་མེད་བསྟེན་པར་ཤོག་ལྷོ་

ZHING KHAM DAK PAI PHO DRANG DU LA MA DRAL MED TEN PAR SHOK  
in the palace of the pureland, may I remain close and not separated from my Lama.

མོས་གུས་ལྷུ་མས་རྒྱུ་མེད་པ་ཡིས་ལྷོ་མཉེས་པའི་ཞབས་ཏོག་འབྲུབ་པ་དང་ལྷོ་

MÖ GÜ TEM KYANG MED PA YIY NYEY PAI ZHAB TOK DRUB PA DANG  
By my stable faith, may I please him with perfect service.

དགོངས་པ་ཟབ་མོ་བྱུགས་གྱི་བཅུད་ལྷོ་བྱིན་རླབས་བདུད་རྩི་ལྷོ་ཐོབ་ཤོག་ལྷོ་

GONG PA ZAB MO THUK KYI CHÜD JYIN LAB DÜ TSII LUNG THOB SHOK  
May I receive his blessings and the nectar of his instructions. the heart essence of his profound realization.

སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་གྱི་བྱིན་རླབས་གྱིས་ལྷོ་སྐྱེ་ངག་ཡིད་གསུམ་སྐྱིན་པ་དང་ལྷོ་

KU SUNG THUK KYI JYIN LAB KYIY LÜ NGAK YID SUM MIN PA DANG  
By the blessings of his three kayas, may my body, speech and mind ripen.

ཟབ་མོའི་བསྐྱེད་རྫོགས་རྣམ་གཉིས་ལྷོ་དབང་ཐོབ་སྐྱེ་བ་བྱེད་པར་ཤོག་ལྷོ་

ZAB MOI KYED DZOK NAM NYIY LA WANG THOB DRUB PA JYED PAR SHOK  
May I excel in the profound development and completion practices.

ལོག་ཏོག་བདུད་གྱི་ཚོགས་རྣམས་དང་ལྷོ་ནད་གདོན་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་ལྷོ་

LOK TOK DÜD KYI TSHOK NAM DANG NAYD DÖN BAR CHHAYD ZHI WA DANG  
May the maras of wrong view, disease, demons, and obstacles be pacified.

འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པ་ཡིས། བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

KHOR DANG LONG CHYÖD GYAY PA YIY SAM PA YID ZHIN DRUB PAR SHOK  
May my retinues and wealth increase and my wishes be fulfilled.

དུར་ཁྲོད་རི་ཁྲོད་གངས་ཁྲོད་སོགས། ཡུན་སུམ་ཚོགས་པའི་གནས་ཉིད་དུ།

DUR THRÖD RI THRÖD GANG THRÖD SOK PHUN SUM TSHOK PAI NAY NYID DU  
In excellent places such as cemeteries, mountains and snowy places.

ཉིང་འཛིན་ཟབ་མེདི་དགོངས་བཅུད་ལ། ཉམ་ཏུ་སྐྱབ་པ་བྱེད་པར་ཤོག།

TING DZIN ZAB MOI GONG CHÜD LA TAK TU DRUB PA JYED PAR SHOK  
May I always accomplish the essence of the realization or profound samadhi.

སྐྱབ་པ་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་ཡིས། མིན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲུབ་པ་དང་།

DRUB PA JYAY PAI DRAY BU YIAY THRIN LAY NAMZHI DRUB PA DANG  
By the results of practicing, may the four enlightened activities be accomplished, and

ལྷ་སྲིན་བྲན་དུ་ཁོལ་ནས་ཀྱང་། སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་བསྟུང་བར་ཤོག།

LHA SIN DREN DU KHOL NAY KYANG SANG GYAY TEN PA SUNG WAR SHOK  
May the devas and rakshas become servants and guard the teachings of the buddhas.

སྟོན་པས་གསུངས་པའི་དམ་ཚཱ་རྣམས། ཚུལ་མེད་རྒྱུད་ལ་འཆར་བར་ཤོག།

TÖN PAY SUNG PAI DAM CHHÖ NAM TSOL MED GYÜD LA CHHAR WAR SHOK  
May the sacred dharmas taught by the buddhas arise effortlessly in the stream of my being.

མཁྲིན་པ་མཚོག་ལ་མངའ་བརྟེན་ནས། རྟོགས་པ་མཚོག་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

KHYEN PA CHHOK LA NGA NYEY NAY TOK PA CHHOK DANG DEN PAR SHOK  
Possessing supreme knowledge, may I be endowed with sublime realization.

བྱང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས། སྐྱེ་འགྲོ་མ་ལུས་དབང་བསྐྱུས་ནས།

JYANG CHHUB SEM KYI TEN DREL GYIY KYE DRO MA LÜ WANG DU NAY  
Through the interdependence of bodhicitta, may all beings, without exception, be magnetized, and

ཐོགས་མེད་ཡིད་བཞིན་རོར་བུའི་མཐུས། འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

THOK MED YID ZHIN NOR BUI THÜ DREL TSHAYD DÖN DANG DEN PAR SHOK  
By the power of the unobstructed wish-fulfilling jewel, may all my connections be meaningful,

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དར་བའི་མཐུས་ལྷོ་བརྒྱུད་འཛིན་ཚོས་སྟོན་རྒྱལ་པ་དང་།

SANG GYAY TEN PA DAR WAI THÜ GYÜD DZIN CHHÖ TEN GYAY PA DANG  
May the teachings of the buddhas spread and may the lineage holders and Dharma teachers flourish;

།འགྲོ་ཀུན་བདེ་ལ་འཁོད་ནས་ཀྱང་། ཞིང་ཁམས་ཐམས་ཅད་དག་པར་ཤོག།

DRO KUN DE LA KHÖD NAY KYANG ZHING KHAM THAM CHAYD DAK PAR SHOK  
May all beings achieve happiness and may all realms be pure.

བདག་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་། གདུལ་བྱ་སོ་སོའི་སློ་ཡུལ་དུ།

DAK GI LÜ NGAKE YID SUM GYIY DUL JYA SO SOI LO YUL DU  
Through my body, speech and mind, according to the individual capacities of beings to be tamed,

གང་ལ་གང་འདུལ་སླུལ་པའི་སློ། དཔག་ཏུ་མེད་པར་འབྱུང་པར་ཤོག།

GANG LA GANG DUL TRUL PAI KU PAK TU MED PAR JYUNG WAR SHOK  
May the nirmanakaya arise immeasurably to tame them in whatever ways are necessary.

མདོར་ན་འཁོར་འདས་མ་ལུས་ཀུན་། གུ་རུ་ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་ཅིང་།

DOR NA KHOR DAY MA LÜ KUN GU RU NYID DANG YER MED CHING  
In short, may all of samsara and nirvana, without exception, become inseparable with the Guru, and

སློ་གསུམ་འདུ་འབྲལ་མེད་པ་ཡི། རྣམ་མཁྲིན་སངས་རྒྱལ་སྐྱེས་ཐོབ་ཤོག།

KU SUM DU DRAL MED PA YI NAM KHYEN SANG GYAY NYUR THOB SHOK  
May omniscient buddhahood, the three kayas beyond meeting or separating, be quickly attained.

སེམས་ཅན་གསོལ་བ་འདེབས་པར་ཤོག། ལྷ་མས་བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས་པར་ཤོག།

SEM CHEN SOL WA DEB PAR SHOK LA MAY JYIN GYIY LAB PAR SHOK  
May sentient beings pray and supplicate. May the gurus confer their blessings.

ཡི་དམ་དངོས་གྲུབ་སྟོར་བར་ཤོག། མཁའ་འགྲོས་ལུང་བསྟན་བྱེད་པར་ཤོག།

YI DAM NGÖ DRUB TER WAR SHOK KHAN DRÖ LUNG TEN JYED PAR SHOK  
May the yidams grant siddhis. May the dakinis give prophecies.

ཚོས་སློང་བར་ཆད་བསལ་བར་ཤོག།

CHHÖ KYONG BAR CHHED SAL WAR SHOK,  
May the dharmapalas remove obstacles.

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྤྱིད་པར་ཤོག།

SANG GYAY TEN PA DAR ZHING GYAY PAR SHOK SEM CHEN THAM CHAYD DE ZHING KYID PAR SHOK  
May the teachings of the buddhas spread and increase. May all beings be peaceful and happy.

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག། རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་ཤོག།

NYIN DANG TSHEN DU CHHÖ LA CHYÖD PAR SHOK RANG ZHEN DÖN NYIY LHUN GYIY DRUB PAR SHOK  
May they practice Dharma day and night. May the benefit for oneself and others be spontaneously accomplished.

རང་བཞིན་དག་པའི་དགོ་བ་འདིས། འཁོར་བ་ངན་སོང་དོང་སྐྱབས་ནས།

RANG ZHIN DAK PAI GE WA DIY KHOR WA NGEN SONG DONG TRUK NAY  
May this virtue, pure in nature, stir the depths of the three lower realms of samsara;

སྲིད་མཚོར་སྐྱར་ཡང་མི་གནས་ཤིང་། ལུས་གཅིག་སྐྱབས་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཤོག།

SID TSHOR LAR YANG MI NAY SHING CHHYAM CHIK KU SUM NGON GYUR SHOK  
May sentient beings not return to the ocean or existence, and to them as one mandala, may the three kayas manifest.

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་མཛོད་། ལྷ་མེད་མཚོག་གི་བསྟན་པ་འདི།

GYAL WA KUN GYI SANG CHHEN DZÖD LA MED CHHOK GI TEN PA DI  
The great secret treasury or all victorious ones, the supreme unsurpassable teaching (Atiyoga),

ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉི་ཤར་བཞིན། རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག།

JI TAR KHA LA NYI SOAR ZHIN GYAL KHAM YONG LA DAR GYAY SHOK  
Like the sun rising in the sky, may it spread and increase everywhere.

བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདི་དང་དགོ་བའི་རྩ་བ་གཞན་དག་གྲུང་བསྐྱེད་ནས།

DAK GI GE WAI TSA WA DI DANG GE WAI TSA WA ZHEN DAK KYANG KYED NAY  
Through these and other foundations of virtue which I will generate,

དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མའི་བྱུགས་དགོངས་ཡོངས་སུ་རྗེ་གསུམ་པའི་ཡོན་ཏན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།

PAL DEN LA MAI THUK GONG YONG SU DZOK PAI YÖN TEN DANG DEN PAR GYUR CHIK  
May the wishes of the glorious gurus be endowed with the qualities of full accomplishment.

སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་བྱེད་པའི་སྤྱིས་བུ་སྟོབས་ལྷན་དུ་གྱུར་ཅིག།

SANG GYAY KYI TEN PA RIN PO CHHE DAR ZHING GYAY PAR JYED PAI KYEY BU TOB DEN DU GYUR CHIK  
May I have the power to spread and increase the precious teachings of the buddhas.

མཁྱེན་པ་དང་བརྗེ་བ་རྣམས་པ་གསུམ་ཐར་ཕྱིན་ནས་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་སུ་གྱུར་ཅིག།

KHYEN PA DANG TSE WA NÜ PA SUM THAR CHHYIN NAY DZOK PAI SANG GYAY SU GYUR CHIK  
May my knowledge, compassion and ability be perfected, and may I become a buddha.

འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་ན་གནས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འཁོར་བ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ལས་བསྐྱེལ་ཏེ་

སྐྱུར་དུ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱལ་པར་གྱུར་ཅིག།

DRO WA RIK DRUK NA NAY PAI SEM CHEN THAM CHAYD KHOR WA DUK NGAL GYI GYA TSHO  
CHHEN PO LAY DRAL TE NYUR DU NGÖN PAR DZOK PAR SANG GYAY PAR GYUR CHIK,  
May all beings dwelling in the six types of migrations traverse the vast ocean of suffering in samsara,  
and quickly become actual buddhas!

།བདག་འདྲ་པར་སྐྱེད་པས་སྣོད་བློ་བློ་སྣོད་མངོན་བྱུང་གི་ལོ་གོང་པ་ཅན་ནས་གདན་དྲངས་པའོ།། །སུ་མཚན་ལོ།།

One such as I, Pema Lingpa, extracted this prayer from the Lion-Faced Rock of Lho-Drak Mendo.

༄ །ཀུན་བཟང་དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་མན་ཆད་ནས། །དྲིན་ཅན་ཅུ་བའི་སྤྲེལ་ཡན་ཆད་གྱིས།

KUNZANG DOR JE CHANG CHHEN MEN CHEY NAY DRIN CHEN TSA WAI LA MA YEN CHEY KYIY  
Beginning with Kuntuzangpo and great Dorjechang, Down to my own kindest root Lama

།འགྲོ་བའི་དོན་དུ་སྦྱོན་ལམ་གང་བཏབ་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO WAI DÖN DU MÖN LAM GANG TAP PA DE DAK THAM CHEY DAK GIY DRUP PAR SHOK  
Whatever aspirations they have made to benefit beings, May I accomplish them all.

།དེ་ལྟར་ཅུ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོ་ལ་ཡུམ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡར་ངོ་མར་ངོའི་མཚོན་པ་མ་ཆག་པར་བགྱི་བའི་སྤྲད་དུ་དང་པ་དང་ལྷན་ཡང་

སྤྲོས་པ་མི་གཅོག་པའི་སློབ་མན་བདག་དང་བདག་འདྲའི་རིགས་ལ་སྤྲོན་སྤྲད་འཇམ་མཁོན་མི་ཡམ་རིན་པོ་ཆེའི་ཆོག་བདུན་སྤྲུབ་ལ་བསྐྱེན་ནས་

ཆོགས་བསྐྲང་དང་ཆོགས་སྤྲོན་ལམ་བཅས་རིག་འཛིན་གོང་མ་རྣམས་ཀྱི་དོ་རྗེའི་གསུང་ལྷན་ཐབས་སུ་སྤྲིགས་པ་པོ་ཉི་རིག་འཛིན་པར་གྲགས་པ་ལ་

སྤོང་ནས་སྤྲེལ་བྱེད་པ་ཕྱིན་ལས་ཉོར་བུའོ།།

Seven Line prayer saddhana originally composite by Jamgon Mipham Rinpoche and edition by Dungse Trinley Norbu Rinpoche. Below many aspiration , long life prayer new edition because of complete whoever do practice which is very powerful with aspiration and many sentient beings benefits.

༄ །འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྣོན་ལམ་ལས།།

(DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION)

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAMPAL PAWO JITAR KHYEN PA DANG KUNTU ZANGPO DÉ YANG DÉ SHYIN TÉ  
Just as the bodhisattva Manjushri attained omniscience, and Samantabhadra too,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

DE DAK KUN GYI JÉ SU DAKLOB CHING GÉWA DI DAK TAMCHÉ RAB TU NGO  
all these merits now I dedicate so that I may follow in their footsteps!

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསྟོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྟུགས་པ་སྟེ།

DÜSUM SHEK PÉ GYALWA TAMCHÉ KYI NGO WA GANG LA CHO TU NGAK PA TÉ  
As all the victorious Buddhas of the past, present, and future praise dedication as supreme,

།བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་ཐམས་ཅད་འདི་ཀུན་གྱང་། །བཟང་པོ་ད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྟོ་བར་བགྱི།

DAK GI GÉ WÉ TSAWA DI KUN KYANG ZANGPO CHO CHIR RABTU NGO WAR GYI  
So now I too dedicate all these sources of merit of mine, for all beings to perfect 'Good Actions'.

(These two famous verses come from Samantabhadra's 'Aspiration to Good Actions-the King of Aspiration Prayers', the Arya Bhadracarya Pranidhana Raja, which is the final part of the Gandavyuha Sutra, the last section of the Avatamsaka Sutra.)

༄ །བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་འཇུག་པའི་བསྟོ་བའི་ལཱུ་ལས།།

SHANTIDEVA'S PRAYER OF MIND TRAINING

༄ །ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་པ་དང་། །འགྲོ་བ་དེ་སྲིད་གནས་གྱུར་པ།

JI SID NAM KHA NAY PA DANG DRO WA JI SID NAY GYUR PA  
As long as space remains, as long as sentient beings remain,

དེ་སྲིད་བདག་ནི་གནས་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བའི་སྤུགས་བསྡུལ་སེལ་བར་ཤོག།

DE SID DAG NI NAY GYUR NAY DRO WIY DU NA GAL SEL WAR SHOK  
Until then, may I too remain, and dispel the miseries of the world.

༩ །གཏིར་ཆེན་མཚོག་གྲུར་གླིང་པའི་མཇེད་པ་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིའི་སློན་ལམ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ།།

PRAYERS FOR REBIRTH IN ZANGDOK PALRI BY CHOGYUR LINGPA

།གདོད་མའི་གཤེས་དང་དབྱེར་མེད་པ་སྤྲོ་འབྱུང་། །རང་སྤྲུང་དག་པའི་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིའི་ཞིང་།

dome shi dang yerme pemajung rang nang dakpe zangdok pelri-zhing  
Padmasambhava, inseperable from the primordial nature, pure self-phenomena, the Copper-Colored  
Mountain buddhahfield,

།སྤྲུང་རིག་དབྱེར་མེད་མ་བཅོས་གཏུག་མའི་ངང་། །གདོད་ནས་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

MANG RIG YERME MACHO NYUKAME NGANG dho ne namdak zhing du kyewar shok  
indivisible appearance and awareness, the uncontrived natural state. may everyone be born in  
this primordial pureland!

།ཅེས་པའང་རིམ་གཉིས་ཟབ་མའི་རྣལ་འབྱོར་པ་སྤྲོ་མ་བྱང་རྒྱབ་ཀྱིས་བསྐྱུལ་ངོར་མཚོག་གྲུར་གླིང་པས་གང་ཤར་དོན་དམ་པར་སྐྱུར་ནས་བྱིས་པའོ།།

By Chok GyurLingpa

༩ །པརྗེ་འོད་དུ་བགྲོད་པའི་སློན་ལམ་རིག་པ་འཛིན་པའི་ཤིང་རྩ་བཞུགས་སོ།།

THE CHARIOT OF THE VIDYADHARAS

An Aspiration Prayer for Travelling to the Realm of Lotus Light

ཨོཾ་ཨུཾ་རྩྱུྃ་བརྗེ་གུ་རུ་པརྗེ་སི་རྩྱུྃ་རྩྱུྃཾ་

Om ah hung benza guru padma siddhi hung

།མི་ཤིགས་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ནི། །འོད་གསལ་གཏུག་མའི་མཁའ་དབྱིངས་དྲངས་པའི་ངོས།

mishik tikle chenpo yeshe ni osel nyukme khaying dangme ngo  
The wisdom of the great, indestructible sphere Shines in the limpid sky of innate clear light,

།ཟུང་འཇུག་དབང་པོའི་གཞུ་ལྷར་མདོན་སྤྲུང་བའི། །རང་བཞིན་སྤྱུལ་པའི་ཞིང་མཚོག་པ་སྤྲོ་འོད།

zungjuk wangpo zhu tar ngon nangwe Rangzhin trulpe chok pema od  
and the unity of space and wisdom, like a rainbow, appears for all to see as the supreme,  
naturally emanated realm of Lotus Light.

ཚོས་ཉིད་མངོན་སུམ་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་གྲོང་། །ཉམས་སྤང་གོང་འཕེལ་གཞལ་མིད་ཁང་ཆེན་པོར།

Chonyi Ngonsum jazer tikle lone Nyam nang gongpel zhelme khang chenpor  
In an expanse of rings of rainbow light, the direct realization of dharmata, rises the great mansion, the increasing of experience,

རིག་པ་ཚད་ཕེབས་དཔའ་བོ་ཏྲ་གི་ཚོགས། །ཚོས་ཟད་སློལ་དང་སྤོང་རྒྱ་གར་བསྐྱུར།

rikpa tsepep pawo daki tsok cho zed Lodea dorje lungar gyur  
where throngs of dakas and dakinis, awareness reaching fullness, enact vajra dances and song, the exhaustion of phenomena beyond the mind.

དེ་དབུས་གདོད་མའི་མགོན་པོ་འོད་མཐའ་ཡས། །སླིང་རྗེའི་གཏེར་ཆེན་ཕྱག་ན་པརྟོ་དང་།

dea u domeyi gonpo od taye nyingje terchen chakna pemo dang  
In its center preside the primordial lord Amitabha the great treasure of compassion, Padmapani,  
སྐྱེ་གསུམ་ཀུན་འདུས་འཆི་མིད་ཐོད་ཕྱིང་རྩལ། །གང་འདུལ་སྐྱུལ་པའི་མཚན་མཚོག་བརྒྱད་ལ་སོགས།

ku sum kundu chime totreng tsel gang dul trulpe tsen chok gye la sok  
and the three kayas all embodied, the immortal Totreng Tsel, with his eight principal emanations and others, all manifesting to tame beings each in their own way.

མཚན་དང་སྐྱུའི་རྣམ་རེལ་མཐའ་གྲས་པའི། །སྐྱེ་འཕུལ་བྱ་བ་ཆེན་པོའི་འདུན་ས་དེར།

tsen dang ku yi nam rol thalepea gyutrul drawa chenpo dun sa der  
Here, in this gathering place of the great magical net of your infinite display of aspects and forms,  
ཁབདག་གཞན་མཁའ་བྱུང་ཡིད་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ཀུན། །ཚོ་འདི་འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Dakzhen khakhyap yichen gyatso kun Tse di po ma thak tu kyewar shok  
may I and others, the ocean of sentient beings pervading space, all be born the instant we depart this life,  
དེ་ཡང་རིག་འཛིན་རྣམ་བཞིའི་གསང་ལམ་ལ། །བརྟེན་ནས་སྐྱེ་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོའི་དངོས།

der yang rikdzin nam zhi seng lam la ten ne ku dang yeshe gyatso ngo  
Once there, taking the special path of the four vidyadhara stages, may we swiftly attain the level of the Lake Born Guru,

མཚོ་སྐྱེས་སྐྱ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱར་ཐོབ་ནས། །རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་ཤོག།

tsokye lame gopang nyur top ne rangzhen don nyi lhun gyi drupar shok  
who embodies oceans of kayas and wisdoms. and spontaneously fulfill the benefit of  
ourselves and others!

ཅིས་པའང་རིག་འཛིན་གྱི་བཅུན་པ་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེ་དབང་པོས་བརྗོད་པ་སྦྱིར་སྤྱོད།།

ཕྱ །སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་དོ་བོ་བཀའ་དྲིན་ཅན། །ཨོ་རྒྱུན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

SANG GAY KUN GYI NGO VO KA DRIN CHEN OR GYEN RINPO CHE LA SOL WA DEP  
Possessor of great kindness, essence of all the Buddhas, Orgyen Rinpoche, to you I pray.

ནམ་ཞིག་ཚེ་འདིའི་སྐྱེང་བ་རྒྱབ་མ་ཐག། །པདྨ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

NAMSHIG TSE DII NANG WA NUP AMA THAK PEMA ÖD DUKYEWAR JYIN GYI LOP  
At the every moment when this life is over, bless me so that I may take rebirth in the realm of lotus  
light. (By Jnana)

ཅིས་པའང་ཨ་ལྷོ་གཡང་འཛོམ་གྱི་དག་འདོན་དུ་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེས་སོ།། ཕྱ །ཀུན་མཁྱེན་ཆེན་པོའི་གསུང་།།

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྡན་ཐོབ་པར་ཤོག།

GANG DU KYEY PA'I KYE WA THAM CHED DU T'HO RIY YON TEN DUN DEN T'HOB PAR SHOK

Always, from rebirth to rebirth, may I obtain a precious human being's body with the seven qualities  
of higher realms.

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཚོས་དང་འཕྲད་གྱུར་ཅིང་། །ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།

KYEY MA THAK TU CHHO DANG TRED GYUR CHING TSHUL ZHIN DRUB PA'I RANG WANG YOD PAR SHOK  
Just after being born, may I meet holy Dharma and may I have the freedom to practice according  
to pure Dharma.

དེར་ཡང་སྐྱ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་། །ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལོ་ད་པར་ཤོག།

DER YANG LA MA DAM PA NYEY JED CHING NYIN DANG TSHEN DU CHHO LA CHOD PAR SHOK  
From that, may I make my holy root guru happy and may I apply myself only to Dharma day and night.

ཚོས་ཉོགས་ནས་ནི་སྤིང་པའི་དོན་བསྐྱབས་ཏེ། །ཚོ་འདིར་སྤིང་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒྱལ་པར་ཤོག།

CHHO TOK NAY NI NYING PO'I DON DRUB TE TSHE DER DIS PA'I GYA TSHO GAL WAR SHOK  
From realizing holy Dharma, accomplishing the essence of the meaning, in that life may I cross the  
ocean of samsara.

།སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚེས་རབ་བསྟོན་བྱེད་ཅིང་། །གཞན་ཕན་བསྐྱབས་ལ་སྐྱོད་ལ་མིད་པར་ཤོག།

SID PAR DAM PA'I CHHO RAB TON JED CHING SHEN PHEN DRUB LA KYO NGAL MED PAR SHOK  
Revealing supreme teachings to samsaric beings, may I make the effort to benefit them, never tired or sad.

།རྒྱབས་ཚེན་གཞན་དོན་སྤྱོད་གསུང་རིས་མིད་པ་ཡིས། །ཐམས་ཅད་ཕྱུམ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག།

LAB CHHEN ZHEN DON CHHOK RIY MED PA YIY THAM CHED CHHAM CHIK SANG GYAY T'HOB PAR SHOK  
By great waves of benefit for others, without discriminating between beings, may all of them attain the state of fully

།ཅེས་པའང་ཀུན་མཁྱེན་གྲོང་ཚོན་རབ་འབྱམས་ཀྱི་གསུང་བྱིན་བརྒྱབས་ཅན་ནོ།།

enlightened Buddha, altogether. Written by omniscient Longchenpa.

།ཕྱ་ཐོག་མཚོག་གསེར་གྱི་འཁོར་ལོ་རྩིབ་སྟོང་ཅན། །བྱབ་བསྟན་གླིང་བཞི་མཁའ་ལ་ཡོངས་འཕགས་སྟེ།

T'EG CHOG SER GYI 'KOR LO TSIB TONG CHEN T'UB TEN LING SHI'I KA' LA YONG P'AG TE  
The thousand-spoked golden wheel of the supreme vehicle Is absolutely foremost in the skies above the four continents of the teachings of the Muni.

།འཇིགས་འབྲལ་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་འབྲོར་བའི་སྤྲུངས། །མཚོག་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བཀྲ་བཤིས་དཔལ་འབར་ཤོག།

'JIG DRÄL CHÖ KYI GYÄL SI 'JOR WA'I PUNG CH'OG LE NAM GYÄL TRA SHI PÄL'BAR SHOG  
May the heaped abundance of the sovereignty of the Doctrine Beyond All Fear Gloriously blaze up as auspicious victory over all

།ཅེས་པའང་ས་གྲང་སྟོན་ཟླའི་ཡར་རྒྱལ་བ་གསུམ་པའི་དུས་ཚེས་དགེ་བར་འཇིགས་བྲལ་དོན་ཚེད་དུ་བརྗོད་པ་སྟོར་སྟེ།།

directions. This is by Jñâna.

། །འཇོམ་གླིང་སྤྱི་དང་ཡུལ་ཁམས་འདི་དག་ཏུ། །ནད་སྤྱད་མཚོན་སོགས་སྤྱད་བསྐྱལ་མིང་མི་བྲགས།

DZAM LING CHI DANG YÜL K'AM 'DI DAG TU NE MUG TS'ÖN SOG DUG NGÄL MING MI DRAG  
In the world at large and in these regions in particular, May not even the names 'sickness', 'despair' and 'war' be heard.

།ཚེས་ལྷན་བསོད་རྣམས་དཔལ་འབྲོར་གོང་དུ་འཕེལ། །ཏྟག་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་ཤོག། །ཅེས་པའང་རྣུ་ནས་སོ།།

CHÖ DEN SÖ NAM PÄL'JOR GONG DU 'PEL TAG TU TRA SHI DE LEG P'ÜN TS'OG SHOG  
May the meritorious qualities, honour and prosperity of those who act in accord with Dharma greatly increase, And may there always be an absolute perfection of good fortune, happiness and auspicious circumstances. This is by Jñâna.

༥ །རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཉེ་ལམ་གཅིག་ཕུ་རུ། །རྒྱལ་བས་ཡོངས་བསྐྱབས་ཐེག་མཚོག་ཚོགས་པ་ཆེ།

GYÄL WA KÜN GYI NYE LAM CHIG PU RU GYÄL WE YONG NGAG T'EG CHOG DZOG PA CHE  
May the sole short path of all Victorious Ones, the Supreme Vehicle of the Great Perfection praised  
by all Conquerors,

།རྒྱལ་དབང་པདྨའི་རིང་ལུགས་སྲ་འགྱུར་བའི། །རྒྱལ་བསྟན་སྲོགས་མཐར་ཐུབ་པའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

GYÄL WANG PE MA'I RING LUG NGA'GYUR WA'I GYÄL TEN CH'OG T'AR KY'AB PA'I TRA SHI SHOG  
The tradition of the School of Earlier Translations of the Lord of Conquerors, Guru Padmasambhava,  
Doctrine of the Victorious Ones, auspiciously come to pervade all directions.

༥ །མད་བྱུང་ཟེ་ཉེར་མཁན་པའི་སྤྱོད་དཔ་དང་། །མཚུངས་མེད་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡི་ལྟ་བ་གཉིས།

MAJUNG ZA HOR KYENPO YI CHODPA DANG TSUNG MED PAL DEN LU YI TA WA NIYA

The action of the sublime scholar-abbot of Zahor and the view of the glorious, peerless Nagarjuna

།བྱུང་འབྲེལ་བརྒྱུད་པའི་བཀའ་སྲོལ་ཕྱག་རྒྱས་བཏབ། །མཚོ་སྤྱི་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

DZUNG DEL GYUD PIE KA SOL CHAG GAYE TAP TSO GAY GAYL WIA TEN PA GAY GYUR CHIK

are united and sealed as the tradition of this lineage, may the teachings of the Lake-Born Buddha  
flourish and spread!

༥ །དཔལ་སྤྱུལ་རིན་པོ་ཆེ་འཛིགས་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབང་པའི་མཛད་པའི་བྱབ་བསྟན་རྒྱས་པའི་བསྲོ་བ་ནི།།

།ཐུབ་བསྟན་མཛེས་པའི་རྒྱན་གཅིག་གྲོང་ཆེན་པ། །བཤད་སྐྱབ་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་འཛིགས་མེད་གླིང་།

TUP TEN DZE PIY GYN CHIG LONG CHEN PA SHED DUP TENPIE NAG DAK JIGMED LING  
May the doctrine of Longchen Rabjampa, the unique ornament adorning the teachings of the Buddha,  
of Jigme Lingpa, the master of teaching and practice,

།མཚུངས་མེད་སྤྱི་མའི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྦོམ་པས་འཛིན་གྱུར་ཅིག།

TSUNG ME LAMIY TEN PA SID TAAY BAR SHED DUP THOA SAM GOMPAY DZIN GYUR CHIG  
and of the unrivaled master, until the end of samsara, be maintained through explanation and practice,  
hearing, contemplation and meditation!

༥ །མདོ་སྐྱབས་ཚོས་རྒྱལ་ཚངས་ལ་མ་ཉོར་བ། །མཁས་ཤིང་གྲུབ་བསྐྱེད་རིག་འཛིན་རྒྱུད་པའི་སྲོལ།

DO NGAG CHÖ TS'ÜL TS'ANG LA MA NOR WA K'E SHING DRUB NYE RIG 'DZIN GYÜ PA'I SÖL  
Unerring in its pure Dharma-tradition of Sutra and Mantra, Practice-path of the vidyadhara lineage of  
the learned and realised,

ལྷོ་བསྟན་སྒྲིབ་པོ་གསང་སྤྲུགས་སྲ་འགྲུར་བའི། །བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་འཇམ་གླིང་བྱེད་གྲུར་ཅིག།

T'UB TEN NYING PO SANG NGAG NGA 'GYUR WA'I TEN PA 'PEL GYE 'DZAM LING KY'AB GYUR CHIG  
May the quintessence of the Teachings of the Awakened One, the Secret Mantra Teachings of the Early Translation School, Increase and spread to pervade the entire world.

མ། །གངས་ལྗོངས་རིས་མེད་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་བདག། །ངོ་མཚར་བཀའ་བབས་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར།

GANG JONG RIMED TENPA GAY TSO YI DAG NOGTSAR KA PPA DUN GIA KYOR LOR GYUR  
is master of the ocean-like Rime' nonsectarian tradition teaching of Tibet, The Lord who wields the wonderful Seven Special Direct Blessings.

མ། །ཅེས་པ་འད་བྱུང་སྤྱོད་གསུང་གི་འཕེལ་བའི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ།

།འཇམ་དཔལ་དབྱུངས་དངོས་མཁུན་བཅུ་དབང་པོ་ཡིས། །རིང་ལུགས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

JAMPAL YANG NOGA KHYEN TSE WANG PO YIA, RIG LUG TENPA DAR GAY TASHI SHOG  
May the tradition of Jamyang Khyentse Wanpo, Manjushri himself in person, spread, prosper and grow!  
ཅེས་པ་འད་མཁུན་གྱོ་ཤས་གྲིས་པའོ།།

མ། །བསྟོན་པ་འཇིགས་རྟེན་ཁམས་སུ་བྱོན་པ་དང་། །བསྟན་པ་ཉི་འོད་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་།

TÖN PA' JIG TEN K'AM SU JÖN PA DANG TEN PA NYI 'Ö SHIN DU SÄL WA DANG  
By the coming of the Buddha into this world, the illumination of the sun-like Doctrine.

།བསྟན་པ་འཇིན་པུ་ལུ་བཞིན་དུ་མཐུན་པ་ཡིས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

TEN 'DZIN P'U NU SHIN DU T'ÜN PA YI TEN PA YÜN RING NE PA'I TRA SHI SHOG  
And the brotherly harmony of the Lineage-Holders, May it auspiciously come about that the Teachings endure for a long time

ཅེས་པ་འདི་ཡང་རིག་འཇིན་གོང་མ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་གི་བདུད་ཚིའོ།། མ། །འཇམ་མགོན་མི་ཕམ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་གྱི་རྒྱབས་ཅན་འདིས་ནི།

སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་འཇིན་པའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་སྤྱི་ལ་སྐྱུར་ཚོག་པའི་གསོལ་འདེབས་ནི། །ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་འཆི་མེད་གྲུབ་པའི་

དབྱུངས་སྟན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

The Melodious Tune of Accomplishing Immortality.A supplication to all Dharma Upholders to Live Long by Mipham Rinpoche.



རྒྱུད་གསུམ་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་མཚན་ཆེན་པོ་གང་། །ས་གསུམ་བྲལ་པར་རྟག་ཏུ་བསྐྱེད་ས་གྲུར་ཅིག།

GUYD-SUM CHOE-LI GYAL-TSHEN CHEN-PO GANG/ /SA-SUM CHAB-PAR TAG-TU DREN-JUR CHIG  
And by that, the great victory banner of teachings of the three lineages, Be hoisted permanently pervading across the three realms!

ཅེས་པའང་ས་གྱི་རྒྱལ་བ་གསུམ་པའི་ཚོས་ལྷ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགེས་པའི་རྗེ་རྗེས་གང་ཤར་གྱིས་པ་རྒྱལ་འདིས་དོན་དང་ལྷན་པའི་བསྟན་འཛིན་  
རྣམས་ལ་ཚིག་འདིས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ཙམ་གྱིས་ཞབས་པད་བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་བརྟན་པའི་རྟེན་འབྱུང་དང་དགོ་ལེགས་རྒྱ་ཆེན་པོ་འཕེལ་ལོ།།

༥ །ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

LA MA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEB CHHOK TU KU TSHE RING WAR SOL WA DEB

I pray for the excellent health of my lama. I pray for the long life of his spreme form.

ཕྱིན་ལས་དར་ཤིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་གྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

THRIN LAY DAR SHING GRAY PAR SOL WA DEB LA MA DANG DRAL WA ME PAR JYIN GYIY LOB

I pray for the spread and increase of his Buddha activity. Please bestow the blessings that I may be inseparable from my lama.

༥ །ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་ལུ། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།

PHEDE JYUNG WIY NAY CHIK PU TENPA YUN RING NAY PA DANG

May the Buddha's doctrine, the sole source of worldly benefit and ultimate happiness, remain forever,

།བསྟན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས། །སྐྱུ་ཚོ་རྒྱལ་མཚན་བརྟན་གྲུར་ཅིག།

TEN PA DZIN PIE KHEBU NAM KU TSEGYLTSEN TEN GYUR CHIG

may those who uphold the teachings of the Buddha firmly plant the victory banner of longevity.

༥ །ཇི་སྟེན་ཕན་བདེ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །ཐུབ་པའི་བསྟན་པ་སྤྱི་དང་བྲུད་པར་དུ།

JI-NYED PHEN-DE MA-LUE JUNG-WEI NE/ /THUB-PAI TEN-PA CHYI-DANG KHE-PAR DU

The source of as many benefits and peace as are there, Is the Able One's teachings in general and particularly,

།སྤྱུ་འབྱུར་འོད་གསལ་རྗེ་རྗེས་པའི་སྟོལ། །སྤྱོད་པས་དུས་ཀུན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་གྲུར་ཅིག།

NGA-GYUR OD-SEL DOR-JE NYING-POI SOL/ /CHOG-DUE KUN-TU DAR ZHING GE-JUR CIG

It is the Heart Essence tradition of the Clear Light Vajra of the Original Translaiton. May this flourish and spread across all corners, directions and times!

༩ །བསྐྱབ་གསུམ་འཕགས་པའི་ཚོར་གྱིས་ལེགས་ལྷུག་ཅིང་། །སྤང་གྲོག་འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱིས་དུས་འདུའ་བའི།

LAB-SUM PHAG-PAI NOR-GI LEG -CHUG CING/ /PANG-LOG KHOR-LO SUM-GI DUE-DA WAI  
They are excellently enriched with the Three Precepts, the wealth of Aryas. Time passes by while performing the Three Wheels of Samadhi, Reading and Spiritual Activity.

༩ །འདུས་པ་རྒྱ་མཚོས་གནས་འདིར་ཡོངས་གང་ནས། །བསྟན་འགྲོའི་ཕན་བདེའི་རྫོགས་ལྡན་གསར་འཆར་ཤོག།

DUE-PA GYA-TSHOE NE-DI YONG-GANG NE/ /TEN-DROI PHEN-DEI DZOG-DEN SAR-CHAR SHOG  
The oceans of Sangha, having completely filled up this place, May the Complete Era, which is the benefactor for both the beings and teachings, arise afresh!

༩ །འོག་མིན་ས་ལ་སྤྱད་པ་དཔལ་གྱི་ཞིང་། །པརྒྱ་དགུས་པ་འོད་གསལ་དོ་རྗེའི་མཛོད།

OG-MIN SA-LA CHYOD-PA PAL-GI ZHING/ /PE-MA GE-PA OD-SEL DOR-JEL DZOD  
The glorious pure land which is like Akanishtha Heaven on earth, The Clear Light Vajra Treasury that please the Padmasambhava,

༩ །རིག་འཛིན་རྒྱ་གཞི་འདུ་གླིང་དགའ་བའི་ཚལ། །སྲིད་པའི་རྒྱན་གྲུར་རྟེན་སྲུབ་བདེ་ལེགས་ཤོག།

RIG-DZIN DA-KIYI DU-LING GA-WAI TSHAL/ /SID-PAI GEN-JUR TAB-CHAB DE-LEG SHOG  
The joyous grove, the assembly ground of awareness-holder and Dakinis, The ornament of cyclice existence, may it perpetually pervade and be excellently peaceful!

༩ །ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་བྱུགས་ཀྱི་མཛོད། །སྲུ་འགྲུར་མདོ་སྲུགས་བཀའ་གཏེར་རྒྱ་མཚོའི་ཆེ།

O-GEN SANGYE NYI-PAI THUG-KI DZOD/ /NGA-GUYR DO-NGAG KA-TER JAM-TSHO CHEI  
The mind treasury of the Second Buddha of Odiayana, The Oceans of Sutras and Tantras, Karma and Terma teachings of the Original Translation,

༩ །བཤད་སྐྱབ་ཚོས་རྒྱལ་མཚོག་འདི་སྲིད་མཐའི་བར། །མི་ཉམས་དར་རྒྱས་འཇམ་གླིང་ཀུན་སྲུབ་ཤོག།

SHE-DUB CHOE-TSHUL CHOG-DI SID-THI BAR/ /MI-NYAM DAR-GE DZAM-LING KUN-KHYAB SHOG  
it is supreme tradition of exegesis and practice, until the end of Samsara, May it remain without decline and pervade in all parts of the world!

༩ །རྣམ་དག་དད་དམ་གཙང་མའི་ཞིང་ས་ལ། །ལྷག་བསམ་སློན་ལམ་ས་བོན་གང་བཏབ་པ།

NAM-DAG DED-DAM TSANG-MAI ZHING SA-LA/ /LHAG-SAM MON-LAM SA-BON GANG-TAB PA  
In the field of completely pure faith and Samaya, Whatever seed of aspiration with special mind are swon,

༩ །རྟིན་འབྱུང་བསྐྱུ་མིད་བོད་གཤེར་གྱིས་སློན་ཏེ། །དོན་གཉིས་འདོད་པའི་སློམ་གཤུར་བཟུང་ཤོག།

TEN-JUNG LU-ME DRE-SHER GI-MIN TE/ /DON-NYI DOD-PAI NYE-MA YUR-ZA SHOG  
Being matured by the heat and moisture of the undecieving law of interdependence, May

there be fruits of the desired two purposes of self and other bending its plants!

ཅེས་པའང་འགྲུའི་དགོ་བསྐྱེན་སྒྲུགས་གྱི་རྣལ་འབྱོར་པ་འཇིགས་བྲལ་ཡི་ཤེས་རྗེས་རང་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གཅིག་ལ་སོན་པའི་སྐབས་སྐབས་ཡུལ་པ་རྒྱ་  
རྣམ་པར་ཀོད་པའི་ཞིང་ཁམས་མཁའ་སྐྱོངས་ཡུན་ཚོགས་དགའ་ཚལ་གྱི་བསྐྱེད་གནས་སུ་གྲུབ་པར་བགྱིས་པའོ། འདི་ཡང་བདུད་འཛོམས་ཚོས་སྦྱོད་  
མཚན་བྱང་ལས་དཔེ་བཤུས་པའོ།།

These were the words of the holy one among vidyhadharas, Jamyang Khyentse Wangpo. Siddhirastu! Nangdrak Riksum Prayer composite by Minling Terchen Gyurme Dorje,

ཕྱི་ །སྤང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲུགས་ཚོས་སྦྱེད་ངང་། །སྦྱོང་ཡི་ཤེས་རོལ་པར་འབྱུངས་གྲས་པས།

Nangdrak riksum lha ngak choku ngang Kudang yeshe rolpar jamle pe

Perceiving appearances, sounds, and awareness as deities, mantras, and dharmakaya, Ever absorbed in the display of kayas and primordial awareness,

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ། །དབྱེར་མེད་ཐུགས་གྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

Zabsang naljor chenpo nyamlen laYerme tuk kyi tikler rochik shok  
May I, inseparable from the practice of the profound and secret great yoga, Within the essence of mind, attain the state of one taste.

སྦྱིབ་ཀུན་རྒྱ་ཡང་དག་སྤྲོ་མ་དང་། །འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་ད་ཅིང་།

Kyewa kuntu yangdak lama dang Dralme chokyi palla longcho ne

In all my lives, may I never be separated from the perfect Guru, and always enjoy the splendor of Dharma.

ཁ་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྫོགས་ནས། །དཔལ་ལྡན་སྤྲོ་མའི་གོ་འཕང་སྦྱར་ཐོབ་ཤོག།

Sadang lamgyi yonten rabdzok te Dorje chang gi kopang nyurtob shok

Perfecting the qualities of the paths and bhumis May I swiftly attain the state of Vajradhara.  
written by Mingling Terchen Gyurme Dorje,

རིག་འཛོལ་ཆེན་པོ་གཏོར་བདག་གླིང་པས་སོ།

**( DEDICATION OF MERIT )**

All virtue that I have accumulated in all of my lives up to this moment, including the merit generated by this practice, I offer to the well-being of all sentient beings. May disease, hunger, war and suffering diminish for all sentient beings, may their wisdom, compassion increase in present and in future lives. May I clearly realize that all experiences are insubstantial like the tissue of dreams during night-time and

immediately awake to realize the manifestation of pure wisdom in the arising of all phenomena. May I quickly achieve enlightenment in order to work unceasingly for the liberation of all beings.

**Lotus, born from** a stainless lotus, the Supreme Deity, Padmasambhava of the Lotus Family. Outside pure. Inside pure. Just like the bud of a lotus. Like that, may you serve the teachings of the Lotus Born, Padmasambhava.

The translation of this sadhana was undertaken by the Dharma students of Salt Lake City Utah.

༩ །ཡང་དག་ཚད་མ་གསུམ་གྱི་ངོ་ཡིས། །ལྷ་དམན་རི་གས་ཚོགས་རྣམས་སྐྱབས་མཛད་པ།

YANG DAK TSED MASUM GYI NGA ROYI TAMENRIK TSOG NAM TRAK DZED PA  
The roar of the three-fold infallible logic terrifies the droves of wild animals who hold lower views.

༩ །ཐེག་མཚོག་སེང་གེ་འི་སྐྱ་དབྱུངས་ས་གསུམ་བྱུང། །མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

THEK CHHOK SENGE'I DRA SA SUM KHYAB TSHO KYE GYAL WAI TENPA GYE GYURCHIK  
The melodious sound of the supreme vehicle pervades the three-fold universe. May the teachings of the Lake-born Victorious One flourish!

།འཇམ་མགོན་མི་ཕམ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལས་ཅན་ལོ།

(Composed by Jamgon Mipham Rimpoche)

༩ །པརྒྱའི་རིང་ལུགས་སྲུ་འགྲུར་རྫོགས་པ་ཆེ། །ངེས་དོན་སྣོད་པོའི་ཤིང་རྩ་བ་དུད་འཛོམས་གླིང་།

PE MA'I RING LUG NGA'GYUR DZOG PA CHE NGE DÖN NYING PO'I SHING TA DÜD 'JOM LING

Padmasambhava's tradition is the Great Perfection of the early translation lineage; the chariot of the true and essential meaning is that of Düd'jom Lingpa.

།གང་གི་ཟབ་གཏེར་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །མི་རྒྱུ་བཤམ་དང་སྐྱབ་པས་འཛོམ་གྱུར་ཅིག།

GANG GI ZAB TER TEN PA SI TA'I BAR MI NUB SHE DANG DRUB PE 'DZIN GYUR CHIG  
Until the end of cyclic existence, may his profound treasure-teachings Never wane but be securely upheld through study and practice. this is by his son, bearer of the name Kyentse'i Nyugu.

།ཅེས་པ་འདི་ཡང་གར་དབང་བདུད་འཛོམས་གླིང་པའི་རིགས་སྲས་མིང་འཛོམ་མཁུན་བཙེ་སྐྱུ་གུས་སོ།།

༩ །དགོ་བ་འདི་ཡིས་མ་ལུས་འགྲོ་བ་ཀུན། །མ་འབད་བཞིན་དུ་གདོད་མའི་སར་ཕྱིན་ཏེ།

GEWA DI YIY MA LUDROWA KUN MABED ZHIN DU DOD MAT SAR CHIN TE  
With this merit, may all beings without exception effortlessly reach the original state.

ཀུན་བཟང་ས་ལ་འཕོ་གུར་མེད་པ་ཡིས། །དོན་གཉིས་ལྷན་གྱུ་བ་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོར་ཤོག།

KUNSANG SA LA PHO GYUR MED PA YIY DON NYIY LHUN DRUB CHHO KYI GYAL PO SHOK  
 In the unchanging always noble ( Kuntuzangpo) state, naturally encompassing the two purposes, may the Victorious King of Dharmata be attained. This stanza is from Longchenpa Treasure of Dharma Dhatu dedication part.

ཅེས་པ་འདི་ཡང་ཀུན་མཁྱེན་ཆེན་པོའི་ཚོས་དབྱིངས་མཚོད་གྱི་བསྟོ་བའི་ལེན་ལས་སོ།།

(This was written by the omniscient master Longchenpa)

མེ །མཁའ་སློབ་ཚོས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཆེ། །འཇམ་གླིང་ས་གསུམ་བྱུང་པར་འཕེལ།

K'EN LOB CHÖ SUM RING LUG CHE' DZAM LING SA SUM KY'AB PAR'PEL  
 May the great tradition of Bodhisattva-Abot Shantarakshita, Acharya Padmasambhava and Dharma King Tr'isong De'utsen Increase to pervade the three realms of Jambudvipa.

འགོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྣང་བ་དང་། །མི་འབྲལ་དུས་གསུམ་དགའ་ལེགས་ཤོག། ཅེས་པ་འདི་རྣམ་གྲིས་པ་སྤྱི་རྒྱུ།

'DRO GYÜ CHOG SUM NANG WA DANG MI 'DRÄL DÜ SUM GE LEG SHOG  
 May the Three Supreme Jewels and the mindstreams of living beings Remain inseparable, bringing virtue and well-being throughout the three times. This is by Jñâna.

Do not forget your Lama. Pray to him at all times. Do not be carried away by thoughts; watch the nature of mind. Do not forget death. Persist in Dharma. Do not forget sentient beings; with compassion, dedicate your merit to them. Words by His Holiness Dilgo Kheyntse Rinpoche.

